



**Count on it.**

Form No. 3456-151 Rev A

# Manualul utilizatorului

## Suflantă Pro Force®

Nr. model 44552—Nr. serie 409000000 și Sus

Nr. model 44552TE—Nr. serie 409000000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 și fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații cu privire la Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

Informațiile cu privire la anvelopele DOT sunt situate pe partea laterală a fiecărei anvelope. Aceste informații oferă indici cu privire la sarcină și viteză. Anvelopele de schimb trebuie să aibă indici identici sau superiori. Asigurați-vă că anvelopele îndeplinesc sau depășesc cerințele de greutate aferente mainii dumneavoastră.

**Important: Modificarea mainii fără aprobarea expresă a părții responsabile de conformitate poate anula autoritatea dvs. de operare a echipamentului.**

**Nu modificai maina fără aprobarea expresă a părții responsabile de conformitate.**

Nerespectarea măsurilor de precauție poate duce la defecțiuni ale echipamentului, la pierderea autorității de operare a echipamentelor și la vătămări corporale.

Proprietarul mainii și operatorii trebuie să respecte toate legile federale, statale și locale privind instalarea și operarea mainii. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate atrage penalizări și poate anula autoritatea utilizatorului de a opera maina.

#### Compatibilitate electromagnetică

La nivel intern: acest dispozitiv este în conformitate cu Regulile FCC, Partea 15. Utilizarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență care poate fi recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

Acest echipament generează și utilizează energie cu radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat corespunzător, în strictă conformitate cu instrucțiunile producătorului, poate cauza interferențe pentru recepția radio și de televiziune. A fost testat și s-a demonstrat conformitatea în limitele unui dispozitiv de calcul FCC de clasă B, în conformitate cu specificațiile din subpartea J a părții 15 a regulilor FCC, după cum a fost menționat mai sus. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament provoacă interferențe la recepția radio sau televiziunii, ceea ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre măsurile următoare: reorientați antena de recepție, mutați receptorul telecomenzii în raport cu antena radio/TV sau conectați dispozitivul de control la o altă priză, astfel încât dispozitivul de control și aparatele radio/TV să fie conectate la circuite diferite.

Dacă este necesar, utilizatorul trebuie să consulte distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru sugestii suplimentare. Pentru utilizator poate fi utilă broșura: „Modalitatea de a identifica și rezolva problemele de interferențe radio-TV”, pregătită de comisia federală de comunicații. Această broșură este disponibilă la U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. Stock No. 004-000-00345-4.

FCC ID: W7OMRF24J40MDME-receptor,  
OA3MRF24J40MA-telecomandă portabilă

IC: 7693A-24J40MDME-receptor,  
7693A-24J40MA-telecomandă portabilă

Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferența care poate cauza funcționarea nedorită a dispozitivului.

#### Certificare de compatibilitate electromagnetică pentru Japonia

Dispozitiv manual:  R 204-520022

RF2CAN:  R 204-520297


#### Certificare de compatibilitate electromagnetică pentru Mexic


Dispozitiv manual: IFTEL : RCPMIMR15-2209

RF2CAN: IFTEL : RCPMIMR15-0142

## Certificare de compatibilitate electromagnetă pentru Coreea

(Autocolantul este furnizat într-un kit separat)

Dispozitiv manual:  MSIP-CRM-TZQ-SMHH  
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

RF2CAN:  MSIP-CRM-TZQ-MRF-E  
MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN  
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

## Certificare de compatibilitate electromagnetă pentru Singapore

Dispozitiv manual: TWM240007\_IDA\_N4021-15

RF2CAN: TWM-240005\_IDA\_N4024-15

## Certificare de compatibilitate electromagnetă pentru Maroc

APROBAT DE ANRT MAROC

Numero d'agrement: MR 14092 ANRT 2017

Delivre d'agrement: 29/05/2017

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA

#### Propunere 65 Avertismente

**Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

# Introducere

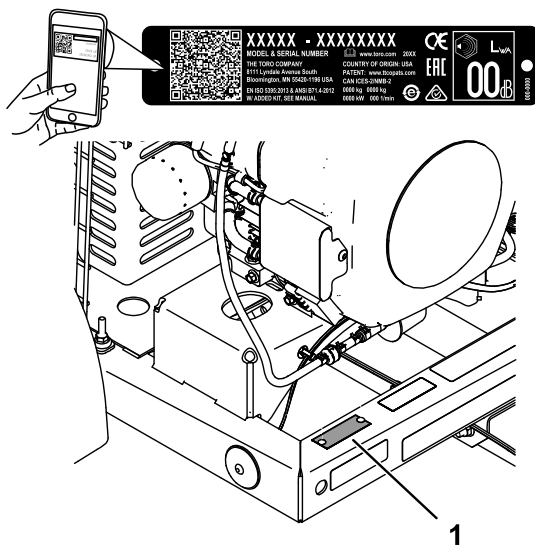
Suflanta este tractată de o mână prevăzută cu scaun, destinată utilizării de către operatori profesioniști, contractați pentru aplicații comerciale. Este concepută în principal pentru a utiliza puterea curentului de aer în scopul degajării rapide a reziduurilor nedorite de pe porțiuni mari ale gazoanelor bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și spații comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



**Figura 1**

1. Locația numerelor de model și de serie

g341649

Nr. model	_____
Nr. serie	_____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



**Figura 2**

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

Siguranță în funcționare	5
Sigurana generală	5
Decal-uri instructive și de siguranță	6
Reglare	8
1 Conectarea bateriei	8
2 Montarea dispozitivului de cuplare pe suflantă	9
3 Conectarea suflantei la un vehicul de tracțiune	9
4 Instalarea bateriilor telecomenzii portabile	10
Rezumat al produsului	12
Comenzi	12
Telecomandă portabilă	12
Specificații	13
Specificații radio	13
Dispozitive de atașare/Accessorii	13
Înainte de utilizare	14
Sigurana înainte de utilizare	14
Specificațiile combustibilului	14
Utilizarea unui stabilizator/aditiv de combustibil	14
Umplerea rezervorului de combustibil	15
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere	15
În timpul utilizării	15
Sigurana în timpul utilizării	15
Indicator luminos de diagnoză	16
Pornirea motorului	17

Oprirea motorului	18
Utilizarea telecomenzii	18
Funcționarea motorului	18
Ajustarea direcției duzei suflantei	20
Deplasarea mâinii de la suprafața de operare	21
Cadranul de poziție a duzei	21
Operarea luminilor opționale	21
Indicații de exploatare	21
După utilizare	22
Sigurana după utilizare	22
Utilizarea telecomenzii	22
Transport	22
Întreținere	23
Sigurana în timpul întreinerii	23
Program(e) de întreținere recomandat(e)	24
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	25
Proceduri permanente	26
Pregătirea pentru maină	26
Pregătirea mâinii pentru reparații de sudură	26
Întreținere motor	26
Măsuri de siguranță pentru motor	26
Lucrări de service pentru filtrul de aer	26
Specificațiile uleiului de motor	28
Verificarea nivelului uleiului de motor	28
Schimbarea uleiului	29
Înlocuirea filtrului de ulei	29
Lucrări de service pentru bujii	30
Curățarea sitei motorului și a răcitorului de ulei	31
Întreținerea sistemului de carburant	31
Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon	31
Înlocuirea filtrului de combustibil	32
Efectuarea lucrărilor de service la rezervorul de combustibil	32
Întreținerea sistemului electric	33
Sigurana privind sistemul electric	33
Sigurane fuzibile	33
Întreținerea sistemului de angrenaj	34
Verificarea presiunii din anvelope	34
Strângerea prezoanelor	34
Verificarea anvelopelor	34
Întreținerea bandei	35
Reglarea tensionării curelei de control a duzei	35
Întreținerea suflantei	36
Verificarea clemei duzei suflantei	36
Curățarea ghidajelor duzei	36
Întreținerea telecomenzii portabile	37
Telecomanda portabilă și modulul de comandă wireless	37
Înlocuirea bateriilor telecomenzii	38
Depanarea codurilor de defect	40
Remediarea codurilor de defect	40


# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardul ANSI B71.4-2017.

## Sigurana generală

Acest produs poate arunca obiecte. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Înainte de a utiliza această maină trebuie să citii i să înțelegeți atât acest *Manual al operatorului* cât i manualul operatorului unității de traciune. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs tiu cum să utilizeze unitatea de traciune i înțeleg avertismentele.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Inei copiii, trecătorii, i animalele departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze maina.
- Oprii maina, scoatei cheia din contact (dacă este prevăzută) i așteptați oprirea tuturor micărilor înainte de a părăsi poziia operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Accesarea modului de diagnoză i verificarea codurilor .....	41
Resetarea codurilor de defect .....	41
Părăsirea modului de diagnoză.....	41
Curățare .....	42
Spălarea mainii.....	42
Eliminarea deeurilor.....	42
Depozitare .....	43
Depozitarea în sigurană.....	43
Depozitarea mainii.....	43

# Decal-uri instrucționale și de siguranță

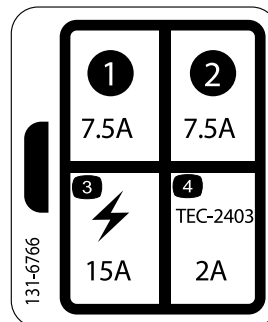


Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



115-5106

decal115-5106



131-6766

decal131-6766

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Pericol de obiecte proiectate - inei trecătorii la distanță.
3. Pericol de tăiere/desprindere; mâini - păstrai distanța față de piesele mobile.

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Accesorii electrice (15 A)
4. TEC-2403 (2 A)



115-5113

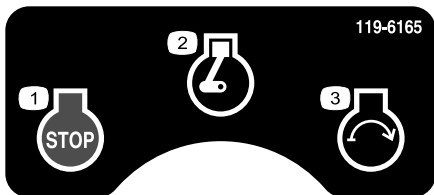
decal115-5113

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; purtai căști pentru protecția auzului și protecție pentru ochi.

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
 For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062



119-6165

decal119-6165

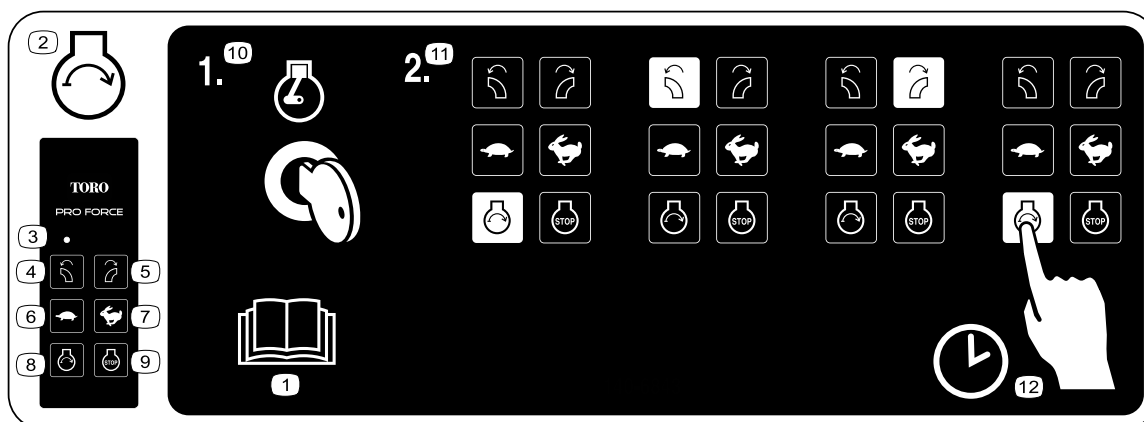
1. Motor – oprire
2. Motor – funcționare
3. Motor – pornire



decal140-6767

### 140-6767

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – toi operatorii trebuie să fie instruiți înainte de a utiliza mașina.
3. Avertisment – nu pornii motorul când mâna este deconectată de la vehiculul de remorcare; tractați mâna la vehiculul de remorcare înainte de a porni motorul.
4. Pericol de obiecte proiectate – în trecătorii la distanță.
5. Avertisment – ferii-vă de componentele mobile; toate apărătorii și protecțiile trebuie să fie montate.
6. Avertisment – opriți motorul, scoateți cheia de contact și citiți *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de service.



decal140-6843

### 140-6843

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Motor – pornire
3. Lumină cu LED
4. Rotii duza la stânga
5. Rotii duza la dreapta
6. Lent
7. Rapid
8. Motor – pornire
9. Motor – oprire
10. Motor – funcționare
11. Secvența de pornire a motorului; Apăsai butonul de pornire de la telecomanda portabilă; Apăsai pe butonul de rotire a duzei la stânga; Apăsai pe butonul de rotire a duzei la dreapta; Apăsai pe butonul de pornire a motorului.
12. Există o limită de 3 secunde între apăsarea a două butoane consecutive.

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Lubrifiant Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47)	—	Conectai bateria.
<b>2</b>	Ansamblu suflantă Dispozitiv de cuplare urub ( $\frac{3}{8}$ x 3") Piuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ") Capăt de furcă al dispozitivului de cuplare urub ( $\frac{5}{8}$ x 4 $\frac{1}{2}$ ") Contrapiuliă ( $\frac{5}{8}$ ")	1 1 2 2 1 2 2	Montai dispozitivul de cuplare pe suflantă.
<b>3</b>	tift al dispozitivului de cuplare Furcă	1 1	Conectai suflanta la vehiculul de traciune.
<b>4</b>	Telecomandă portabilă Baterii AAA	1 4	Asamblei telecomanda portabilă.

## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii înainte de a utiliza.
Manualul operatorului motorului	1	Utilizai pentru a vă informa cu privire la operarea i întreținerea motorului.
Telecomandă	1	Utilizai pentru a aciona suflanta de la distanță.
Declaraie de conformitate	1	Pentru conformitatea CE.

**Notă:** Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

# 1

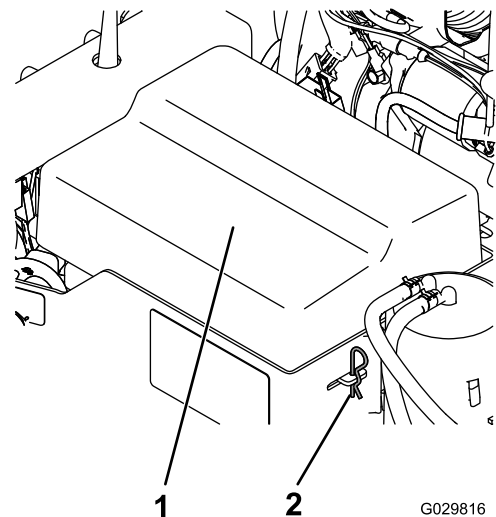
## Conectarea bateriei

**Piese solicitate pentru această procedură:**

—	Lubrifiant Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47)
---	---

## Procedură

- Îndepărtați cele 2 agrafe care fixează capacul bateriei pe cutia bateriei i îndepărtați capacul (Figura 3).



**Figura 3**

1. Capac baterie

2. Clemă de baterie



- Asamblei cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă a bateriei i strângei urubul în T i piulia.
- Asamblei cablul negativ (negru) la borna negativă a bateriei i strângei urubul în T i piulia.
- Acoperii bornele bateriei cu lubrifianț Grafo 112X (la suprafață) (nr. piesă Toro 505-47).
- Glisai izolatorul cablului pozitiv (+) al bateriei peste borna pozitivă a bateriei.
- Montai capacul bateriei pe cutia bateriei i fixai capacul cu cele 2 agrafe (Figura 3).

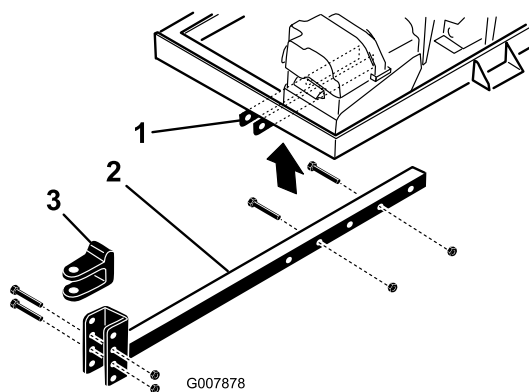


Figura 4

- Suporturile cadrului
- Tub al dispozitivului de cuplare
- Capăt de furcă al dispozitivului de cuplare
- Fixai tubul dispozitivului de cuplare la suporturile cadrului (Figura 4) cu 2 uruburi ( $\frac{3}{8}$  x 3") i 2 piulie cu guler ( $\frac{3}{8}$ ").
- Strângei piulia cu guler i uruburile la 40 Nm.

# 2

## Montarea dispozitivului de cuplare pe suflantă

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ansamblu suflantă
1	Dispozitiv de cuplare
2	urub ( $\frac{3}{8}$ x 3")
2	Piuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ")
1	Capăt de furcă al dispozitivului de cuplare
2	urub ( $\frac{3}{8}$ x 4 $\frac{1}{2}$ ")
2	Contrapiuliă ( $\frac{3}{8}$ ")

### Procedură

- Poziionai suflanta pe o suprafață plană, orizontală i imobilizai anvelopele cu ajutorul unor cale de roată.
- Ridicai partea din față a mainii i folosii suporturi de cric pentru a o susine.
- Introducei tubul dispozitivului de cuplare în suporturile cadrului (Figura 4).

**Notă:** Putei roti tubul dispozitivului de cuplare cu 180° pentru adaptarea la diferite înălțimi ale dispozitivului de cuplare.

**Important:** Instalai tubul dispozitivului de cuplare la lungimea corectă, pentru ca suflanta să nu intre în contact cu vehiculul de traciune în timpul virajelor.

# 3

## Conectarea suflantei la un vehicul de traciune

Piese solicitate pentru această procedură:

1	tift al dispozitivului de cuplare
1	Furcă

### Procedură

- Deplasai-vă cu vehiculul de remorcare în mararier, în direcția suflantei.
- Susineți tubul dispozitivului de cuplare cu un suport de cric i aliniați tubul la sol.
- Scoatei cele 2 uruburi i cele 2 contrapiulie care fixează capătul de furcă al dispozitivului de cuplare (Figura 5) de tubul dispozitivului de cuplare.

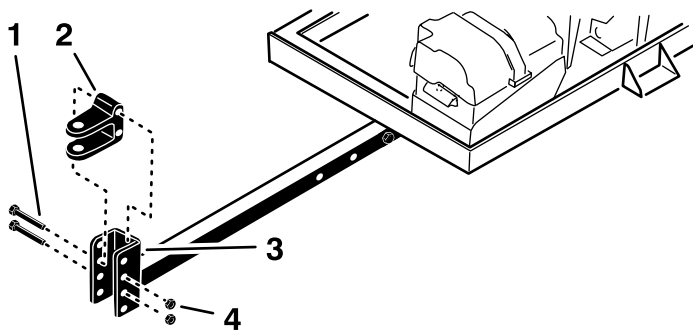


Figura 5

g341668

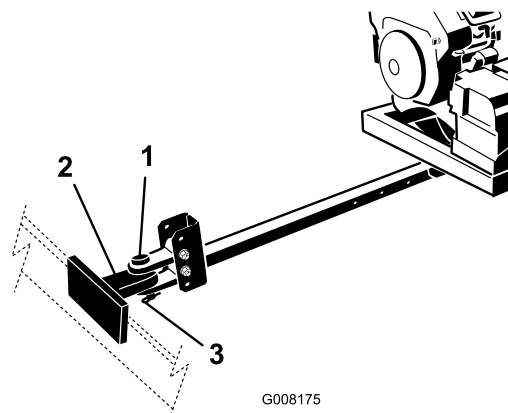
- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. urub  | 3. Tub al dispozitivului de cuplare |
| 2. Capăt de furcă al dispozitivului de cuplare | 4. Contrapiuliă                     |

4. Ridicai sau coborâi capătul de furcă al dispozitivului de cuplare pentru a-l alinia cu dispozitivul de cuplare al vehiculului de tractare.

**Important:** Verificai paralelismul cu solul al cadrului suflantei.

5. Asamblei capătul de furcă al dispozitivului de cuplare de tubul dispozitivului de cuplare cu 2 uruburi i 2 contrapiulie (Figura 5).
6. Strângei contrapiuliile i uruburile la un cuplu de 203 Nm.
7. Conectai capătul de furcă al dispozitivului de cuplare al suflantei la dispozitivul de cuplare al vehiculului de tractare folosind tiftul dispozitivului de cuplare i al tiftului de prindere (Figura 6).

**Important:** Dacă suflanta intră în contact cu vehiculul de tractare în viraje, prelungii tubul dispozitivului de cuplare în direcție opusă suflantei, prin asamblarea tubului dispozitivului de cuplare pe suporturile cadrului, folosind orificiile de montare cele mai îndepărtate; consultai **2 Montarea dispozitivului de cuplare pe suflantă (Pagină 9)**.



G008175

Figura 6

g008175

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. tift al dispozitivului de cuplare                | 3. tift de prindere |
| 2. Dispozitiv de cuplare al vehiculului de tractare |                     |

# 4

## Instalarea bateriilor telecomenzii portabile

**Piese solicitate pentru această procedură:**

1	Telecomandă portabilă
4	Baterii AAA

### Procedură

1. Îndepărtați cele 6 uruburi care fixează jumătățile capacului telecomenzii portabile i scoatei capacul posterior (Figura 7).

**Notă:** Dacă este posibil, lăsați garnitura din cauciuc i garnitura din oel în canal atunci când scoateți capacul.

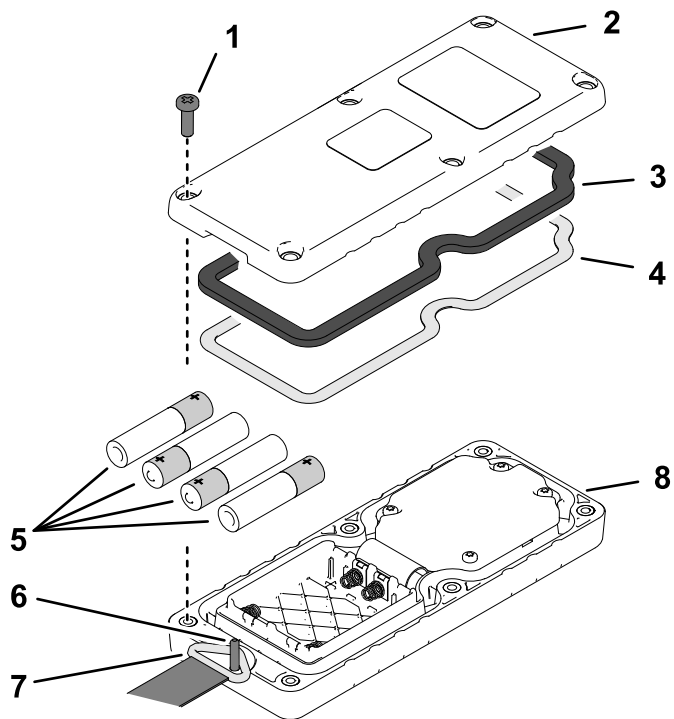


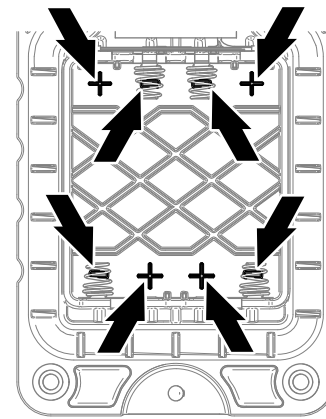
Figura 7

g341770

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Șurub             | 5. Baterii AAA    |
| 2. Capac posterior   | 6. tift de sfoară |
| 3. Garnitură         | 7. Inel de sfoară |
| 4. Garnitură din oel | 8. Capac frontal  |

2. Respectând polaritatea bateriilor, după cum este indicat în Figura 8, introduceți bateriile noi în suporturile bornelor.

**Notă:** Pentru a evita deteriorarea suporturilor bornelor la instalarea bateriilor, respectați marcajele adecvate de polaritate (Figura 8) tanate pe compartimentul bateriei. Dacă instalați bateriile în mod incorect, nu vei deteriora maina, dar telecomanda nu va funcționa.



g341771

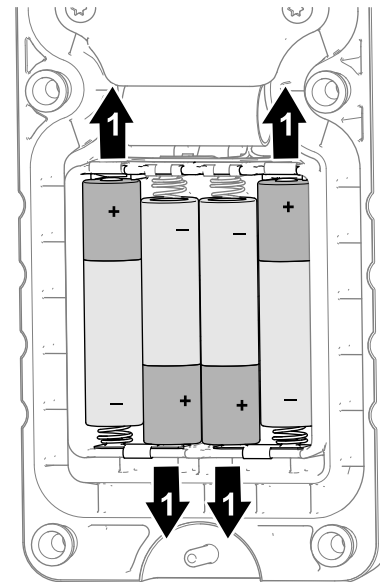


Figura 8

g341769

1. Polaritate pozitivă a bateriei
3. Asigurați-vă că garnitura de oel și cea de cauciuc (Figura 7) sunt aezate în canal, în jumătatea frontală a capacului.
4. Aliniați inelul de sfoară peste tiftul de sfoară (Figura 7).
5. Asamblați capacul posterior pe capacul frontal cu 6 uruburi (Figura 7).
6. Strângeți uruburile la 1,5 – 1,7 Nm.

# Rezumat al produsului

## Comenzi

### Telecomandă portabilă

#### Lumină cu LED

Lumina cu LED indică comunicaia dintre telecomanda portabilă i modulul de control wireless (Figura 9).

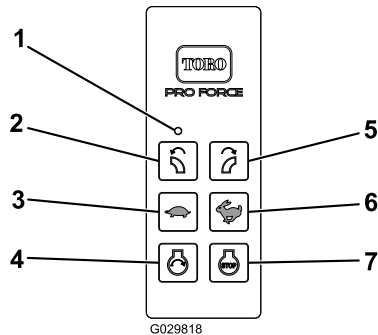


Figura 9

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Lumină cu LED                | 5. Buton ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA |
| 2. Buton ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA  | 6. Buton MĂRIRE TURAIIE MOTOR   |
| 3. Buton REDUCERE TURAIIE MOTOR | 7. Buton OPRIRE MOTOR           |
| 4. Buton PORNIRE MOTOR          |                                 |

#### Buton Opreire motor

Apăsai pe butonul DE OPRIRE A MOTORULUI pentru a opri complet motorul (Figura 9).

#### Buton Pornire motor

După pregătirea mainii pentru pornirea de la distanță, apăsai pe butonul PORNIRE MOTOR pentru a porni motorul (Figura 9). Consultai [Funcționarea motorului \(Pagină 18\)](#) pentru secvena de pornire.

#### Buton pentru direcția duzei suflantei

Apăsai pe butonul de ROTIRE A DUZEI LA STÂNGA sau pe butonul de ROTIRE A DUZEI LA DREAPTA pentru a roti duza suflantei în direcția dorită (Figura 9).

#### Butonul de turaie a motorului

- Apăsai pe butonul de CRETERE A TURAIIEI MOTORULUI (pictogramă iepure) pentru a mări turaia motorului (Figura 9).

- Apăsai pe butonul de SCĂDERE A TURAIIEI MOTORULUI (pictogramă estoasă) pentru a reduce turaia motorului.
- Apăsarea simultană pe butoanele de CRETERE A TURAIIEI MOTORULUI i de REDUCERE A TURAIIEI MOTORULUI determină revenirea motorului la ralanti.

### Manetă de acceleraie

Utilizai maneta de acceleraie pentru a ajusta turaia motorului (Figura 10).

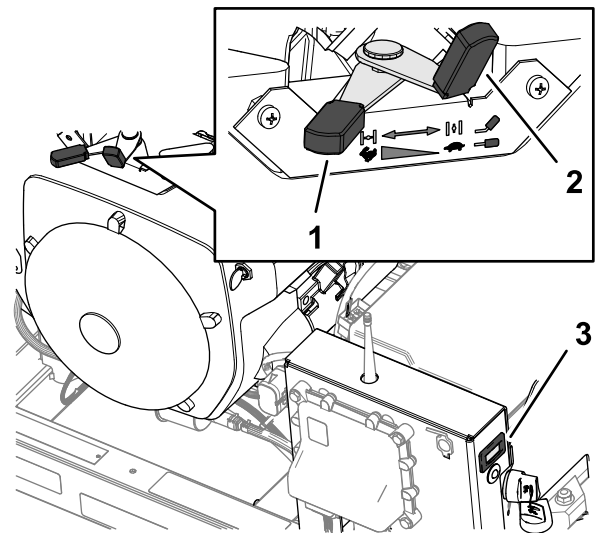


Figura 10

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Manetă de acceleraie | 3. Contor de timp |
| 2. Manetă de oc         |                   |

### Manetă de oc

Utilizai maneta de oc pentru a poziiona ocul la pornirea motorului rece (Figura 10).

### Contor de timp

Contorul orar (Figura 10) indică numărul total de ore de funcționare a motorului.

### Cheie de contact

Utilizai comutatorul de contact (Figura 11) la pornirea i oprirea motorului de la consola de comandă. Cheia de contact are 3 poziii:

- Poziia OPRIT
- Poziia FUNCIONARE/ACCESORII
- Poziia PORNIRE

**Notă:** Utilizai poziia Funcionare/Accesorii când controlezi maina cu telecomanda portabilă.

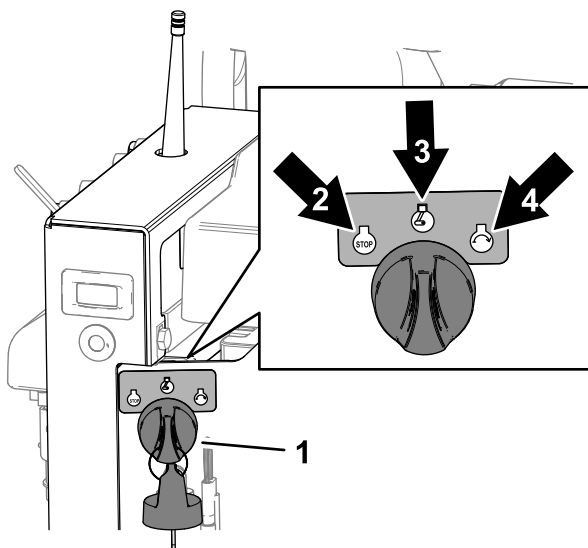


Figura 11

g341833

- |                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1. Cheie de contact | 3. Poziia<br>FUNCIONARE/ACCESORII |
| 2. Poziia OPRIT     | 4. Poziia PORNIRE                 |

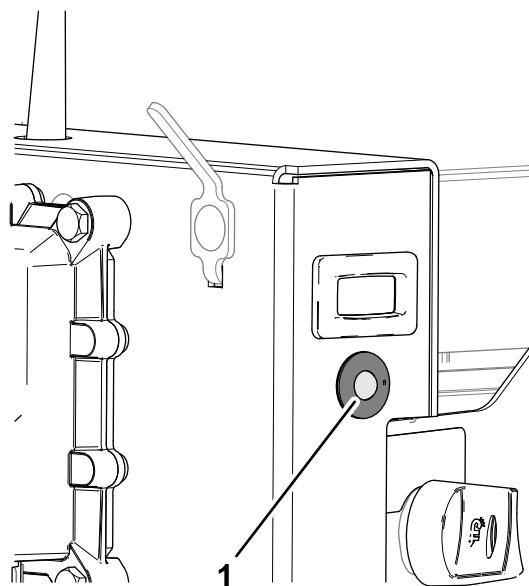


Figura 12

g342079

1. Indicator luminos de diagnostică

## Indicator luminos de diagnostică

Indicatorul luminos de diagnostică (Figura 12) este amplasat sub contorul de timp.

Indicatorul luminos de diagnostică indică starea sistemului electronic i starea comunicațiilor cu telecomanda portabilă. Indicatorul luminos de diagnostică luminează pentru a indica următoarele stări ale mainii i ale telecomenzii portabile:

- Sistemul electronic al mainii pornete normal.
- Modulul de control wireless nu poate să comunice cu telecomanda portabilă.
- Dispozitivul de control TEC detectează o eroare activă.

## Specificații

### Specificaii radio

Frecvență	2,4 GHz
Putere maximă de ieire	19,59 dBm

### Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesorilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesezi [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime i utilizarea în siguranță a mainii, utilizezi exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piese de schimb i accesorii de altă producție pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Oprii maina, scoatei cheia din contact (dacă este prevăzută) i așteptai oprirea tuturor micărilor înainte de a părăsi poziia operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia. Trebuie să tii cum să oprii maina i să oprii rapid motorul.
- Verificai dacă toate proteciile, dispozitivele de sigurană i autocolantele sunt la locul lor. Reparați sau înlocuiți toate dispozitivele de sigurană i înlocuiți toate etichetele ilizibile sau care lipsesc. Nu utilizați mașina decât dacă acestea sunt prezente i funcionează corect.
- Asigurați-vă că unitatea de traciune este adecvată pentru a fi utilizată cu un instrument de această greutate, verificând cu furnizorul sau producătorul unităii de traciune.
- Nu modificați acest echipament sub nicio formă.

#### Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibilul într-un spațiu închis.

- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

## Specificaiile combustibilului

**Important:** Utilizarea unui combustibil neaprobat poate cauza probleme de performană i/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.

Tip	
Cifra octanică minimă	87 (S.U.A.) sau 91 (cifra octanică în cercetare; în afara S.U.A.)
Conținut de etanol*	Maxim 10% în funcție de volum
Conținut de metanol	Fără
Conținut de MTBE* (terbutil metil eter)	Sub 15% în funcție de volum
Ulei	Nu adăugați în combustibil

\*Etanolul i MTBE nu sunt același lucru.

- Utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.

## Utilizarea unui stabilizator/aditiv de combustibil

Utilizați un stabilizator/aditiv de combustibil pentru maină, pentru a avea următoarele beneficii:

- Menine prospeimea combustibilului pentru mai mult timp, conform specificațiilor producătorului stabilizatorului. Pentru perioade mai lungi de stocare, se recomandă golirea rezervorului de combustibil.
- Curăță motorul în timpul funcționării
- Elimină acumularea de lac, similară gumei, în sistemul de alimentare, care duce la pornirea grea a mainii

**Important:** Nu utilizați aditivi care conțin metanol sau etanol.

Adăugai cantitatea de stabilizator/aditiv în combustibilul proaspăt conform indicațiilor producătorului stabilizatorului pentru combustibil.

**Notă:** Stabilizatorul/aditivul de combustibil are eficiența cea mai ridicată atunci când este amestecat cu combustibil proaspăt. Pentru a minimiza riscul depunerilor de lac în sistemul de alimentare, folosește întotdeauna stabilizator de combustibil.

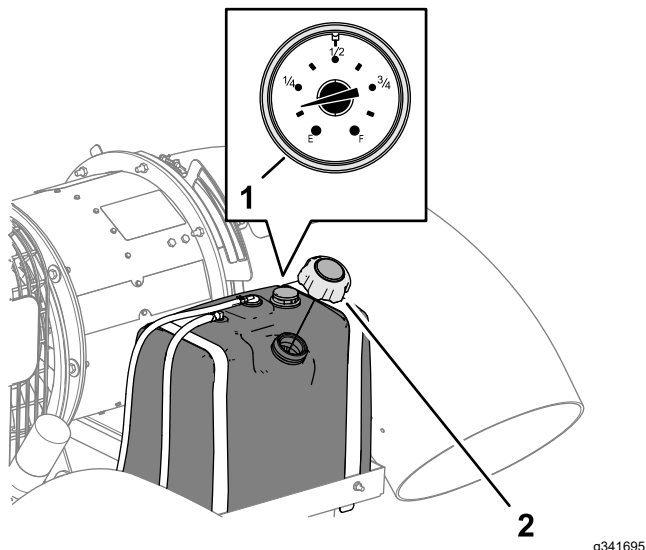
## Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 18,9 l

**Important:** Nu utilizezi alți aditivi pentru combustibil decât un stabilizator/aditiv de combustibil; consultai [Utilizarea unui stabilizator/aditiv de combustibil \(Pagină 14\)](#).

1. Oprii motorul.
2. Curăță zona din jurul capacului rezervorului de combustibil și scoateți capacul ([Figura 13](#)).

**Notă:** Capacul rezervorului de combustibil include un indicator care arată nivelul de combustibil.



**Figura 13**

1. Indicator de combustibil
2. Capac rezervor de combustibil

3. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 6–13 mm sub partea inferioară a gâtului.

**Notă:** Acest spațiu din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umpleți în totalitate rezervoarele de combustibil.

4. Montai în siguranță capacul de la rezervorul de combustibil ([Figura 13](#)).
5. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

## Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere

Înainte de a porni mașina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosină/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 23\)](#).

## În timpul utilizării

### Sigurana în timpul utilizării

#### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Aerul evacuat are o forță considerabilă și poate cauza vătămări corporale sau pierderea echilibrului. Păstrați distanță față de duza suflantei atunci când mașina este operațională.
- În orice trecătorii la distanță, opriți mașina când acția intră în zonă, nu evacuați în direcția acestora.
- Nu utilizați mașina când nu este conectată la un vehicul de tracțiune.
- Nu rulați motorul și nu direcționați duza suflantei într-o zonă restricționată, fără o ventilație adecvată. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, gaz inodor letal dacă este inhalat.
- Nu transportați pasageri cu mașina și în orice trecătorii și animalele de companie departe de mașină în timpul funcționării.
- Utilizați mașina doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Privii în spate și în jos înainte de a conduce mașina în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Nu pornii niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spațiu închis.
- Nu lăsați o mașină pornită nesupravegheată.



- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizezi următorii pași:
  - Parcai maina pe o suprafață plană.
  - Cuplai frâna de parcare a vehiculului de traciune.
  - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
  - Așteptai până când se oprește orice mișcare.
- Atunci când transportai maina pe drumurile publice, respectai toate regulile de circulație și utilizezi orice accesorii suplimentare care pot fi cerute de lege, cum ar fi lumini, semnalizatoare de direcție, indicatoare pentru vehicule lente și altele, după cum este necesar.
- Dacă maina are un nivel de vibrații anormal, opri-o imediat, opri motorul, scoateți cheia, așteptai să se oprească toate piesele mobile și verificai dacă există daune. Reparați toate deteriorările mainii înainte de a relua operarea.
- Reduceți viteza atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări și lângă borduri, gropi și alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului.
- Pentru a evita răsturnarea mainii, aveți grijă când întoarceți și evitați manevrele ce nu sunt efectuate în siguranță.

## Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Verificai specificațiile unității de traciune pentru a vă asigura că nu depășiți capacitățile sale cu privire la deplasarea în pantă.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a utiliza maina, verificați condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
  - Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Efectuați întoarcerile lent.
  - Nu utilizați maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.

- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii.
- Fii extrem de precaut când utilizezi maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.

## Indicator luminos de diagnoză

Indicatorul luminos de diagnoză (Figura 14) indică starea sistemului electronic și starea comunicațiilor cu telecomanda portabilă.

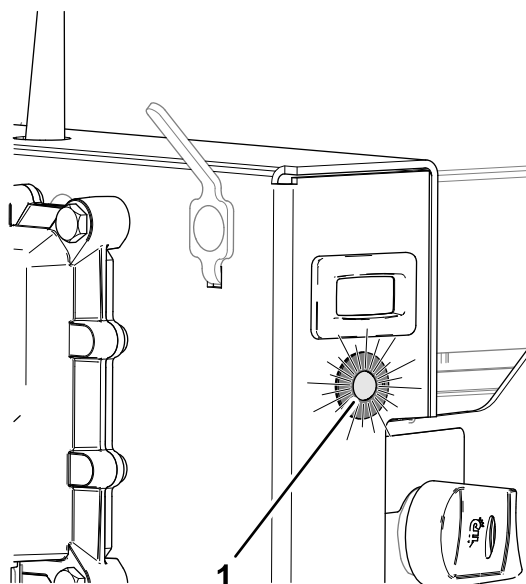


Figura 14

1. Indicator luminos de diagnoză

## Cod de iluminare intermitentă la pornirea sistemului

Codul de iluminare intermitentă la pornirea sistemului rulează la fiecare pornire normală a sistemului electronic al mainii.

Codul de iluminare intermitentă la pornirea sistemului se afiează la rotirea cheii de contact în poziția FUNCIONARE și lumina de diagnoză se aprinde intermitent după următorul model:



- Luminează timp de 5 secunde.
- Rămâne stinsă timp de 5 secunde.
- Luminează intermitent de 3 ori pe secundă până la apăsarea unui buton de pe telecomanda portabilă.

## Cod de iluminare intermitentă pentru eroare de comunicații

Codul de iluminare intermitentă pentru eroare de comunicații rulează atunci când modulul de control wireless nu poate să comunice cu telecomanda portabilă.

Codul de iluminare intermitentă pentru eroare de comunicații se afiează când roții cheia de contact în poziția FUNCIONARE și indicatorul luminos de diagnoză se aprinde intermitent rapid.

Printre posibilele probleme de comunicații cu telecomanda portabilă se numără:

- Modulul de control wireless nu a primit un semnal de la telecomanda portabilă în termen de 10 secunde de la rotirea cheii de contact în poziția FUNCIONARE.
- Telecomanda portabilă este prea departe de maină.
- Bateria telecomenzii portabile este slabă.
- Modulul de control wireless nu este asociat cu o telecomandă portabilă.

## Cod de iluminare intermitentă pentru eroare activă

Codul de iluminare intermitentă pentru eroare activă se activează atunci când controlerul TEC detectează o eroare activă.

Codul de iluminare intermitentă pentru eroare activă se afiează la rotirea cheii de contact în poziția FUNCIONARE și lumina de diagnoză se aprinde intermitent după următorul model:

- Luminează timp de 5 secunde.
- Lumina se aprinde intermitent rapid (cu sau fără pauză).

# Pornirea motorului

## La consola de comandă

### ⚠ AVERTISMENT

Pornirea motorului determină pornirea imediată a mainii și implicit suflarea de reziduuri, nisip și praf, ceea ce poate vătăma persoanele din apropiere.

- **inei trecătorii la distanță de zona de operare.**
- **Oprii maina când trecătorii pătrund în zona acesteia.**

1. Asigurați-vă că suflanta este atașată în siguranță la vehiculul de traciune înainte de a porni motorul.
2. Dacă motorul este rece, mutați maneta de oc (Figura 15) în poziția PORNIT.

**Notă:** Pentru un motor cald sau fierbinte nu este necesară utilizarea manetei de oc. După pornirea motorului, deplasați maneta de oc în poziția OPRIT.

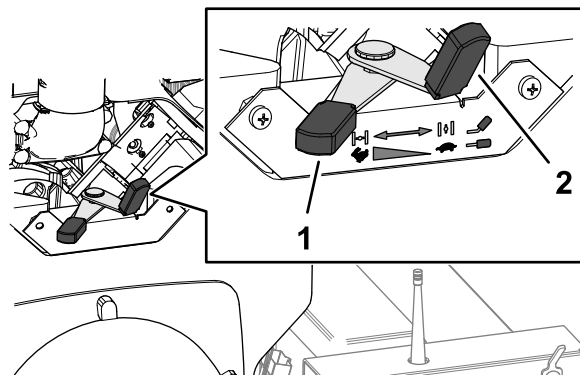


Figura 15

1. Manetă de oc
2. Manetă de accelerație

3. Deplasați maneta de accelerație (Figura 15) la jumătatea distanței dintre pozițiile Lent și Rapid.
4. Rotiți comutatorul de contact în poziția PORNIRE.

**Important:** Nu menineți cheia de contact în poziția Pornire mai mult de 10 secunde. Dacă motorul nu pornește, așteptați 10 secunde între încercări, pentru ca demarorul să se răcească. Dacă nu lăsați demarorul să se răcească între încercări, acesta se poate deteriora.

5. După pornirea motorului, luați mâna de pe cheia de contact.
6. Dacă maneta de oc este în poziția PORNIT, deplasați treptat maneta în poziția OPRIT, pe măsură ce motorul se încălzete.

# Oprirea motorului

## La consola de comandă

1. Deplasai maneta de accelerație în poziția ¾.
2. Rotii comutatorul de contact în poziția OPRIT.

## Utilizarea telecomenzii

Telecomanda portabilă se activează la apăsarea pe orice buton. Pentru a conserva energia bateriei, telecomanda portabilă rămâne activă timp de 3 secunde înainte de oprirea automată dacă nu se apasă pe un buton în intervalul respectiv. Când timpul telecomenzii expiră și aceasta se oprește, LED-ul de activitate al telecomenzii se oprește (Figura 16). Telecomanda se activează prin apăsarea pe orice buton.

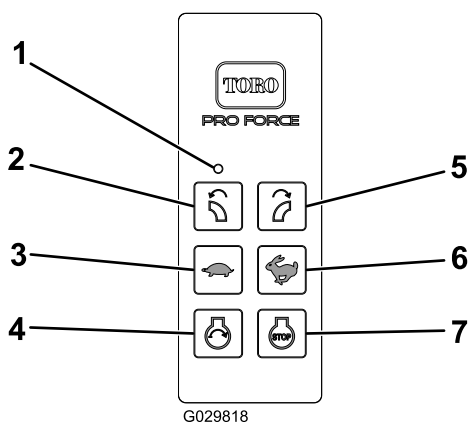


Figura 16

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Lumină cu LED               | 5. Buton ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA |
| 2. Buton ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA | 6. Buton MĂRIRE TURAIE MOTOR    |
| 3. Buton REDUCERE TURAIE MOTOR | 7. Buton OPRIRE MOTOR           |
| 4. Buton PORNIRE MOTOR         |                                 |

Modulul de control wireless și dispozitivul de control TEC revin la modul de economisire a energiei (până la apariția unui eveniment de oprire și repornire) dacă modulul de control wireless este inactiv pentru mai mult de 2,5 ore fără comunicație din partea telecomenzii portabile. Modulul de economisire a energiei este o stare cu consum redus de curent a modulului de control wireless. În modul de economisire a energiei, modulul de control wireless nu comunică cu telecomanda portabilă, nu activează ieșirile și nu funcționează în mod normal.

- În modul expirare, motorul nu funcționează (sau se oprește) și telecomanda portabilă nu controlează nicio funcție.
- Pentru a activa modulul de control wireless din modulul expirare, rotii comutatorul de contact în

poziția OPRIT, apoi rotii comutatorul cu cheie în poziția FUNCIONARE.

- Pentru a evita expirarea timpului modulului de control wireless în timpul operării, utilizați telecomanda portabilă pentru a roti duza suflantei sau pentru a modifica turaia motorului la fiecare 2,5 ore sau mai frecvent.

## Funcționarea motorului

### Utilizarea telecomenzii portabile

#### ⚠ ATENȚIE

**Piesele în mișcare de rotație pot cauza vătămări corporale grave.**

- Ferii mâinile, picioarele, părul și îmbrăcămintea de toate componentele mobile, pentru a preveni vătămrile corporale.
  - Nu operai mâna cu protecțiile, capacele sau mantalele demontate.
1. Pregătirea mâinii; consultați [Pregătirea mâinii \(Pagină 18\)](#).
  2. Efectuați secvența de activare a pornirii; consultați [Efectuarea secvenței de activare a pornirii \(Pagină 19\)](#).
  3. Pornii motorul cu telecomanda portabilă; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 19\)](#).

### Pregătirea mâinii

1. Asigurați-vă că suflanta este atașată în siguranță la vehiculul de traciune înainte de a porni motorul suflantei.
2. Înainte de a porni motorul la rece, deplasați maneta de oc ([Figura 17](#)) în poziția PORNIT.

**Notă:** Pentru un motor cald sau fierbinte nu este necesară utilizarea manetei de oc. După pornirea motorului, deplasați maneta de oc în poziția OPRIT.

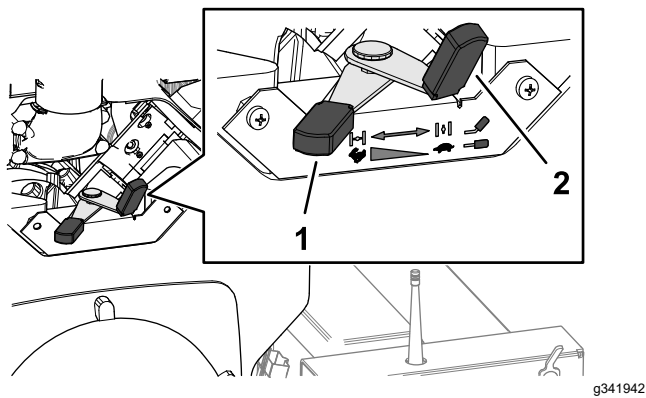


Figura 17

1. Manetă de oc                      2. Manetă de accelerație

3. Rotii cheia de contact a motorului în poziția FUNCIONARE/ACCESORII.

**Notă:** În cazul în care cheia a fost lăsată mult timp în poziția FUNCIONARE, mutai cheia în poziția OPRIT înainte de a porni motorul.

4. Efectuai secvența de activare a pornirii; consultai [Efectuarea secvenței de activare a pornirii \(Pagină 19\)](#).

## Efectuarea secvenței de activare a pornirii

Înainte de a putea porni motorul cu telecomanda portabilă, trebuie să activezi condiția de activare a pornirii motorului, după cum urmează:

1. Apăsai pe butonul PORNIRE ([Figura 18](#)) de pe telecomanda portabilă.

**Notă:** Există o limită de 3 secunde între apăsarea a două butoane consecutive. Dacă următorul buton din secvență nu este apăsat în termen de 3 secunde de la ultima apăsare de buton, secvența de activare a pornirii se încheie automat și trebuie reluată de la început.

**Notă:** Dacă apăsai orice alt buton decât butonul corespunzător următor din secvență, secvența de activare a pornirii se încheie automat.

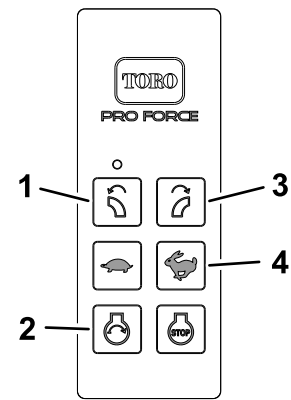


Figura 18

1. Buton ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA                      3. Buton ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA  
2. Buton PORNIRE MOTOR                      4. Buton MĂRIRE TURAJE MOTOR

2. Apăsai pe butonul de ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA.  
3. Apăsai pe butonul de ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA .

**Notă:** Trebuie să apăsai pe butonul PORNIRE MOTOR în 10 secunde de la apăsarea pe butonul de ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA pentru a porni motorul; consultai [Pornirea motorului \(Pagină 19\)](#).

## Pornirea motorului

### ⚠ AVERTISMENT

**Pornirea motorului determină pornirea imediată a mainii și implică suflarea de reziduuri, nisip și praf, ceea ce poate vătăma persoanele din apropiere.**

- **inei trecătorii la distanță de zona de operare.**
- **Oprii maina când trecătorii pătrund în zona acesteia.**

1. Apăsai și menineți butonul PORNIRE MOTOR ([Figura 19](#)) de la telecomanda portabilă până când motorul pornete.

**Important:** Nu apăsați și menineți butonul PORNIRE MOTOR mai mult de 10 secunde o dată. Dacă motorul nu pornete, așteptați 10 secunde între încercări, pentru ca demarorul să se răcească. Dacă nu lăsați demarorul să se răcească între încercări, acesta se poate deteriora.

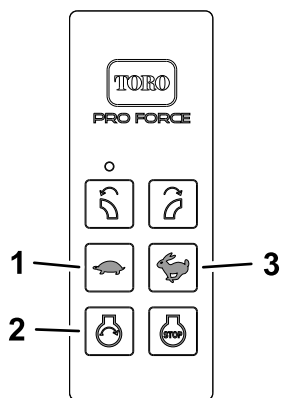


Figura 19

g343720

1. Buton REDUCERE TURAIE MOTOR
2. Buton PORNIRE MOTOR
3. Buton MĂRIRE TURAIE MOTOR

2. Dacă maneta de oc este în poziția PORNIT, deplasați maneta în poziția OPRIT, pe măsură ce motorul se încălzește.

**Notă:** Dacă motorul calează sau pornete greu, deplasați ocul în poziția PORNIT timp de câteva secunde, apoi setați turaia motorului la valoarea dorită. Repetați acest lucru conform cerințelor.

3. Reglați turaia motorului folosind telecomanda portabilă apăsând pe butonul MĂRIRE TURAIE MOTOR sau pe butonul REDUCERE TURAIE MOTOR (Figura 19).

## Sfaturi privind condiția de activare a turaiei motorului

- Apăsarea pe butonul PORNIRE MOTOR nu prelungește intervalul de timp.

**Notă:** Controlul releului de pornire este activ timp de 10 secunde de la apăsarea pe butonul ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA.

- În cazul în care intervalul de timp al condiției de activare a pornirii expiră, trebuie să efectuați din nou secvența de activare a pornirii, pentru a porni motorul de la telecomanda portabilă.

**Notă:** Trebuie să așteptați 10 secunde după eliberarea butonului de PORNIRE MOTOR înainte de a încerca din nou secvența de activare a pornirii.

- Dacă renunți la secvența de activare a pornirii sau intervalul de timp al condiției de activare a pornirii motorului expiră, telecomanda portabilă returnează controlul poziției duzei butoanelor de ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA, respectiv ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA.

## Oprirea motorului

1. Apăsai pe butonul de REDUCERE TURAIE MOTOR (Figura 20) de pe telecomanda portabilă pentru a reduce turaia motorului (circa  $\frac{3}{4}$  din turaie).

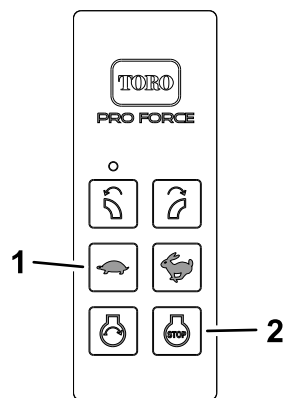


Figura 20

g343719

1. Buton REDUCERE TURAIE MOTOR
2. Buton OPRIRE MOTOR

2. Apăsai pe butonul OPRIRE MOTOR (Figura 20).
3. Dacă părăsii maina, roții cheia de contact în poziția OPRIT și scoateți cheia din consola de control.

## Ajustarea direcției duzei suflantei

Rotii duza suflantei la stânga sau la dreapta apăsând pe butonul ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA sau pe butonul ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA de pe telecomandă (Figura 21).

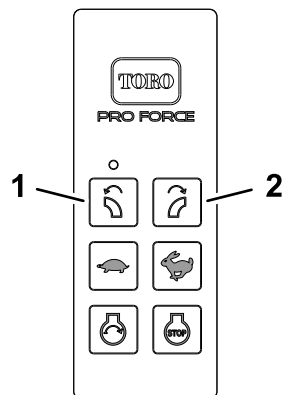


Figura 21

g343715

1. Buton ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA
2. Buton ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA

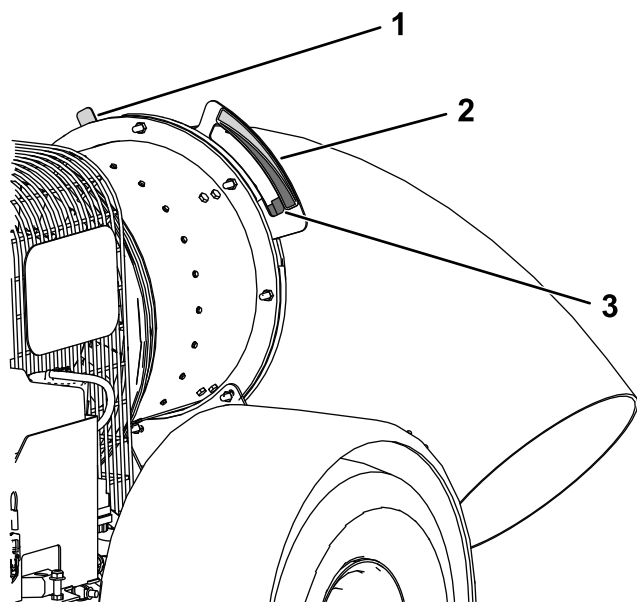
# Deplasarea mainii de la suprafaa de operare

**Important:** Ridicai duza suflantei înainte de a muta maina de la suprafaa de operare. Dacă lăsai duza suflantei în poziie coborâtă în timpul transportului, duza poate intra în contact cu solul și se poate deteriora.

## Cadranul de poziie a duzei

Cadranul de poziie a duzei (Figura 22) este situat în spatele carcasei turbinei, deasupra rezervorului de combustibil.

**Notă:** Autocolantul de pe cadranul de poziie a duzei indică poziia duzei relativ la sol.



g314786

**Figura 22**

Unele piese au fost ascunse pentru un plus de claritate.

1. Indicator roșu
2. Cadran de poziie a duzei i autocolant
3. Indicator verde (afiat în fereastra cadranului de poziie a duzei – duză a suflantei aliniată la stânga)

La duza suflantei sunt ataate un indicator roșu și un indicator verde (Figura 22).

## Alinierea duzei

- Când indicatorul roșu este vizibil în cadranul de poziie a duzei, duza suflantei este aliniată pentru a sufla în partea dreaptă a mainii.
- Când indicatorul verde este vizibil în cadranul de poziie a duzei, duza suflantei este aliniată pentru a sufla în partea stângă a mainii.

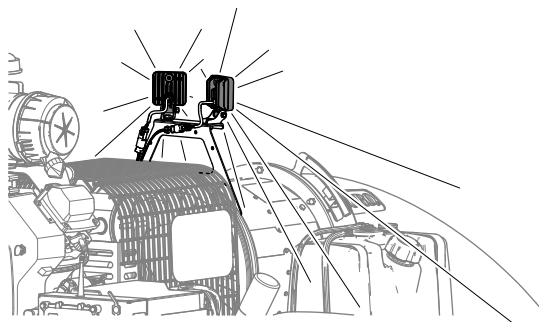
## Unghiul duzei

Indicatorul și cadranul indică unghiul duzei suflantei după cum urmează:

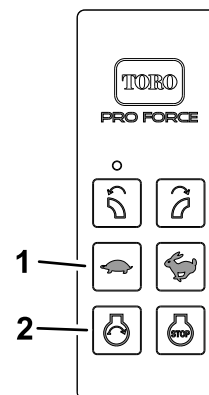
- Când indicatorul se află în zona colorată identic a autocolantului, deschiderea jgheabului este poziionată mai paralel cu solul.
- Când vârful unui indicator se află în zona colorată diferit a autocolantului, deschiderea jgheabului este poziionată mai perpendicular pe sol.

## Operarea luminilor optionale

1. Dacă motorul nu este în funciune, rotii cheia de contact în poziia FUNCIONARE/ACCESORII.
2. Pentru a APRINDE sau STINGE lumina, apăsați pe butoanele de pe telecomanda portabilă (Figura 23) în următoarea ordine:
  - A. Buton PORNIRE MOTOR
  - B. Buton REDUCERE TURAJE MOTOR



g342134



g343717

**Figura 23**

1. Buton REDUCERE TURAJE MOTOR
2. Buton PORNIRE MOTOR

## Indicaii de exploatare

- Exersai utilizarea suflantei. Suflai în direcia vântului, pentru a preveni suflarea materialului înapoi în zona curăată.
- Când purjai reziduuri de pe un antier, rulai motorul la acceleraie maximă.

- Ajustai poziia duzei suflantei astfel încât fluxul de aer să sufle pe sub reziduuri.
- Procedai cu atenie când purjai în jurul gazonului recent plantat; fluxul de aer poate deteriora iarba.

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

#### Sigurana generală

- Parcai maina pe o suprafaă fermă, orizontală, oprii motorul, scoatei cheia, așteptai oprirea tuturor pieselor mobile i lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea mainii.
- Decuplai maina de la unitatea de traciune numai pe o suprafaă orizontală.
- Când deconectai maina, blocai întotdeauna roile pentru a preveni micarea.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Meninei toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiri toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

#### Sigurana tractării

- Înainte de a tracta maina, consultai reglementările locale sau naionale privind tractarea în sigurană i respectai prevederile de tractare în sigurană ale Ministerului Transporturilor.
- Oprii întotdeauna motorul i orientai duza suflantei în sus înainte de a transporta maina.
- Tractai doar cu o maină care are un dispozitiv de cuplare proiectat pentru tractare. Nu ataai echipamentele tractate decât în punctul de cuplare.
- Inspectai întotdeauna la uzură dispozitivul de cuplare i cuplajul. Nu tractai maina cu dispozitive de cuplare, cuplaje sau lanuri deteriorate sau lipsă.
- Verificai presiunea aerului din anvelopele mainii. Anvelopele reci trebuie umflate la o presiune de 2,41 bari. De asemenea, verificai uzura căii de rulare a anvelopelor mainii.
- Ataai întotdeauna în mod corespunzător lanurile de sigurană ale mainii la vehiculul de traciune.
- Nu tractai maina cu o viteză mai mare de 88 km/h. Tractarea mainii pe drumuri accidentate nu va depăși 24 km/h.

- Evitai opririle i pornirile brute. Aceasta poate cauza patinarea sau derapajul într-o poziie care nu permite nicio manevră. Pornirile i opririle line, gradate vor îmbunătăți tractarea.
- Evitai virajele brute pentru a preveni rostogolirea.
- Blocai roile cu cale în timpul parcării, pentru a preveni micările.

### Utilizarea telecomenzii

- Nerespectarea măsurilor de precauie poate duce la defecțiuni ale echipamentului, la pierderea autorității de operare a echipamentelor i la vătămări corporale.
- Utilizai i meninei un cablaj corespunzător. Urmari instrucțiunile producătorului de echipament. Cablurile inadecvate, slăbite i uzate pot cauza defectarea sistemului, deteriorarea echipamentului i o funcționare intermitentă.
- Modificările aduse mainii care nu sunt aprobate în mod expres de către producător atrag anularea garanției.
- Proprietarul mainii i operatorii trebuie să respecte toate legile federale, statale i locale privind instalarea i operarea mainii. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate atrage penalizări i poate anula autoritatea utilizatorului de a opera maina.
- Asigurați-vă că maina i zona din jurul acesteia sunt libere înainte de operare. Nu activați sistemul de comandă de la distană decât după ce aveți certitudinea că putei proceda astfel în condiții de sigurană.
- Utilizai o lavetă umedă pentru a curăa telecomanda. Eliminați noroiul, betonul i murdăria după operare, pentru a preveni obstrucționarea sau înfundarea butoanelor, manetelor, cablajului i comutatoarelor.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în telecomandă sau în incintele unității de bază. Nu utilizați echipament de înaltă presiune pentru a curăa telecomanda sau unitatea de bază.
- Operați i depozitai maina numai în limita temperaturilor operaionale i de depozitare.

### Transport

- Încărcați sau descărcați cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizai rampe de lăime completă pentru încărcarea mainii pe o remorcă sau un camion.
- Legați maina în sigurană folosind curele, lanuri, cabluri sau frânghii. Atât curelele din față, cât i cele din spate trebuie să fie îndreptate în jos i spre exteriorul mainii.

# Întreținere

**Notă:** Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

**Notă:** Descărcai gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

## Sigurană în timpul întreinerii

- Înainte de a curăa, repara sau părăsi maina, procedai astfel:
  - Parcai maina pe o suprafaă plană.
  - Oprii motorul, scoatei cheia, deconectai cablul bujiei i așteptai ca toate piesele mobile să se oprească.
  - Blocai roile.
  - Îndepărtați maina de unitatea de traciune.
  - Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Efectuai doar acele instrucțiuni de întreținere descrise în acest manual. Dacă sunt necesare reparatii majore sau dacă avei nevoie de asistență, contactai un distribuitor autorizat Toro.
- Sprijinii maina cu blocuri sau suporturi de cric atunci când lucrai sub aceasta.
- Asigurai-vă că sunt montate toate proteciile după efectuarea lucrărilor de reparatii sau reglarea mainii.
- Nu permiteți efectuarea lucrărilor de service asupra mainii de către persoane neinstruite.
- Utilizai suporturi tip capră pentru susinerea mainii, dacă este cazul.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.
- Nu încărcai bateriile în timpul lucrărilor de service.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze i acumulări de murdărie din zona motorului.
- Dacă este posibil, nu efectuai lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în micare.
- Dacă trebuie să pornii motorul pentru a efectua o reglare de întreținere, inei mâinile, picioarele, îmbrăcăminte i toate pările corpului departe de motor i orice componente în micare. ineți trecătorii la distanță față de maină.
- Curăai scurgerile de ulei i de combustibil.
- Meninei toate componentele în stare bună de funcționare i toate organele de asamblare fixate. Înlocuieți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.
- Nu modificai funcționarea prevăzută a unui dispozitiv de sigurană i nu reduceți protecția oferită de un dispozitiv de sigurană. Verificai periodic funcționarea corectă a acestora.
- Nu supraturai motorul prin modificarea setărilor regulatorului. Pentru sigurană i acuratee, solicitați unui distribuitor autorizat Toro să verifice turaia maximă a motorului cu un tahometru.
- Dacă sunt vreodată necesare reparatii majore sau dacă este necesară asistență, contactai un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei mainii în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia poate cauza rănirea sau decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului oferită de The Toro Company.

# Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai starea i tensionarea curelei.</li> </ul>
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai cuplul piulielor prezoanelor de roată.</li> </ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai nivelul uleiului de motor.</li> <li>• Curăai sita motorului i răcitorul de ulei.</li> <li>• Verificai presiunea din anvelope.</li> <li>• Verificai clema duzei suflantei.</li> <li>• Curăai ghidajele duzei.</li> </ul>
La intervale de 25 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Curăai elementul din spumă al filtrului de aer i verificai dacă este deteriorat elementul din hârtie (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau nisip).</li> </ul>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai starea i tensionarea curelei.</li> </ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuieți elementul din hârtie al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau nisip).</li> <li>• Schimbați uleiul de motor. Schimbați uleiul mai frecvent atunci când operați în medii cu praf i nisip din abundență.</li> <li>• Verificai starea anvelopelor.</li> </ul>
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuieți filtrul de ulei. Schimbați filtrul de ulei mai frecvent atunci când operați în medii cu praf i nisip din abundență.</li> <li>• Verificai bujiile.</li> <li>• Înlocuieți filtrul de aer pentru recipientul din carbon (service mai frecvent în cazul condițiilor de operare cu nisip sau praf).</li> <li>• Înlocuieți filtrul cu linie de purjare pentru recipientul din carbon.</li> </ul>
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuieți filtrul de combustibil.</li> </ul>

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.



# Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai nivelul uleiului de motor.							
Curăai sita motorului i răcitorul de ulei.							
Inspectai prefiltrul filtrului de aer.							
Verificai presiunea din anvelope.							
Verificai cuplul clemei de montaj al duzei suflantei							
Curăai ghidajele duzei.							
Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Retuai vopseaua deteriorată.							

Notare pentru zonele de interes		
Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informaii

# Proceduri permanente

## ▲ AVERTISMENT

Neefectuarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere pentru maină poate duce la defectarea prematură a sistemelor mainii, cauzând posibile vătămări dumneavoastră sau celor din jur.

Păstrai maina întreținută corespunzător i în stare bună de funcționare, astfel cum este indicat în aceste instrucțiuni.

## ▲ ATENȚIE

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.

Scoateți cheia din contact i deconectați cablurile de la bujii înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Poziționați firele departe, astfel încât să nu intre în contact accidental cu bujiile.

## Pregătirea pentru maină

1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Opriți motorul, scoateți cheia i așteptați până ce piesele mobile se opresc.
3. Blocați roile.
4. Îndepărtați maina de unitatea de tracțiune.
5. Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
6. Deconectați cablul bujiei.

## Pregătirea mainii pentru repararea de sudură

**Important:** Nedeconectarea bateriei poate afecta permanent modulul de comandă wireless i dispozitivul de control TEC.

- Deconectați cablul negativ al bateriei de la baterie înainte de a efectua operații de sudură la maină.
- Conectați cablul negativ al bateriei la baterie după ce ai efectuat operații de sudură la maină.

# Întreținere motor

## Măsuri de siguranță pentru motor

- Opriți motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificați viteza regulatorului motorului i nu suprațurați motorul.

## Lucrări de service pentru filtrul de aer

**Interval de service:** La intervale de 25 de ore—Curățați elementul din spumă al filtrului de aer i verificați dacă este deteriorat elementul din hârtie (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau nisip).

La intervale de 100 de ore—Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau nisip).

## Verificarea filtrului de aer

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Verificați dacă există deteriorări la nivelul filtrului de aer, care ar putea cauza o scurgere de aer. Verificați etanșarea capacului în jurul corpului filtrului de aer ([Figura 24](#)).

**Notă:** Înlocuiți capacul sau carcasa filtrului de aer deteriorat/ă.

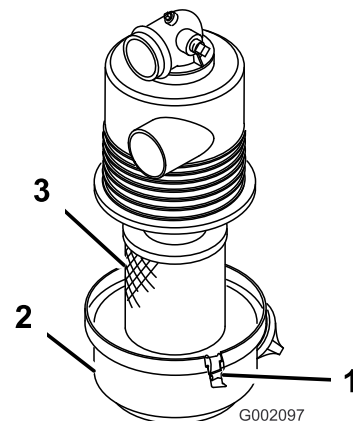


Figura 24

1. Element de fixare al filtrului de aer
2. Carcasă filtru de aer
3. Element de filtrare al filtrului de aer

3. Eliberați elementele care fixează capacul filtrului de aer pe carcasa acestuia ([Figura 24](#)).

- Îndepărtați capacul filtrului de aer de la carcasa filtrului de aer și curățați interiorul capacului (Figura 24).
- Glisați ușor elementul filtrului de aer din carcasa filtrului.

**Notă:** Pentru a reduce cantitatea de praf dislocată, evitați lovirea filtrului de carcasa filtrului de aer.

- Verificați elementul de filtrare al filtrului de aer.

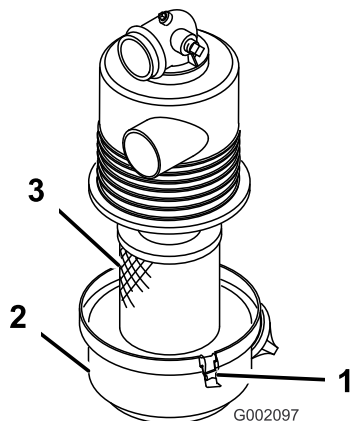
**Notă:** Verificați capătul de etanare al filtrului.

**Important:** Înlocuiți un filtru deteriorat.

- Dacă elementul de filtrare al filtrului de aer este curat, montați-l; consultați [Montarea filtrului de aer \(Pagină 27\)](#).
- Dacă elementul de filtrare al filtrului de aer este deteriorat, înlocuiți-l; consultați [Înlocuirea filtrului de aer \(Pagină 27\)](#) și [Montarea filtrului de aer \(Pagină 27\)](#).

## Înlocuirea filtrului de aer

- Curățați orificiul pentru eliminarea murdăriei de pe capacul filtrului de aer.
- Îndepărtați valva de ieșire din cauciuc de la capac, curățați cavitatea și înlocuiți valva de ieșire.
- Eliberați elementele care fixează capacul filtrului de aer pe carcasa acestuia și scoateți capacul (Figura 25).



**Figura 25**

- Element de fixare al filtrului de aer
- Carcasă filtru de aer
- Element de filtrare al filtrului de aer

- Glisați ușor elementul filtrului de aer (Figura 25) din carcasa filtrului.

**Notă:** Pentru a reduce cantitatea de praf dislocată, evitați lovirea filtrului de carcasa filtrului de aer.

- Verificați dacă filtrul nou are eventuale daune de transport.

**Notă:** Verificați capătul de etanare al filtrului.

**Important:** Nu montați un filtru deteriorat.

## Montarea filtrului de aer

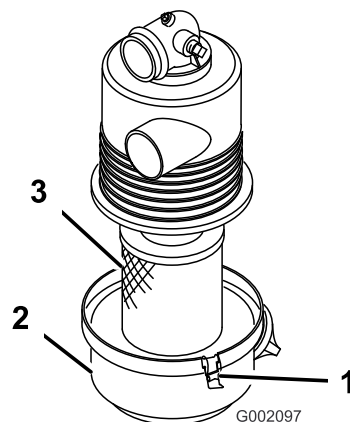
**Important:** Pentru a preveni deteriorarea motorului, operați întotdeauna motorul cu întregul ansamblu al filtrului de aer montat.

**Important:** Nu utilizați un produs deteriorat.

**Notă:** Nu se recomandă curățarea elementului de filtrare uzat al filtrului, din cauza riscului de a deteriora mediul filtrant.

- Curățați orificiul pentru eliminarea murdăriei de pe capacul filtrului de aer.
- Îndepărtați valva de ieșire din cauciuc de la capac, curățați cavitatea și înlocuiți valva de ieșire.
- Introduceți elementul de filtrare al filtrului de aer în carcasa filtrului de aer (Figura 26).

**Notă:** Asigurați-vă că filtrul este etanat corespunzător apăsând pe marginea exterioară a filtrului în timp ce îl montați. Nu presăi la nivelul centrului flexibil al filtrului.



**Figura 26**

- Element de fixare al filtrului de aer
- Carcasă filtru de aer
- Element de filtrare al filtrului de aer

- Aliniați capacul filtrului de aer cu carcasa filtrului de aer și fixați capacul la carcasa cu ajutorul elementelor de fixare (Figura 26).

# Specificaie ulei de motor

**Tip de ulei:** ulei detergent (service API SJ sau superior)

**Viscozitatea uleiului** consultai tabelul de mai jos:

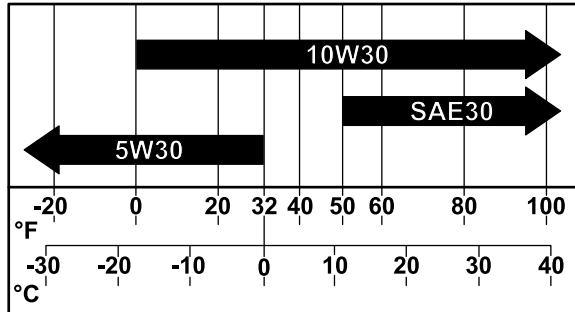


Figura 27

g341978

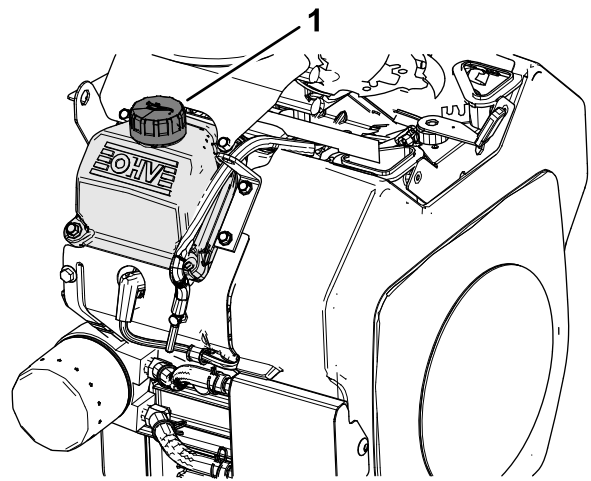


Figura 29

g341990

1. Buon rezervor ulei(capac supapă)

## Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Notă:** Cel mai bun moment pentru a verifica nivelul uleiului de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă motorul a funcționat, așteptați cel puțin 10 minute înainte de a verifica nivelul uleiului.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru mână \(Pagină 26\)](#).
2. Curățați zona din jurul jojei de ulei și capacul de umplere cu ulei al capacului supapei ([Figura 28](#) și [Figura 29](#)).

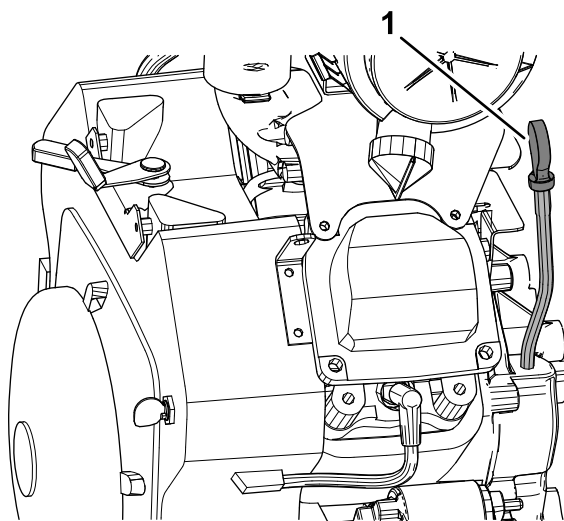


Figura 28

g341987

1. Jojă

3. Scoateți joja și tergeți-i extremitatea ([Figura 28](#)).
4. Introduceți joja complet în tubul acesteia ([Figura 30](#)).
5. Scoateți joja și uitați-vă la extremitatea metalică.

**Notă:** Nivelul uleiului trebuie să se afle la marcajul superior de pe jojă.

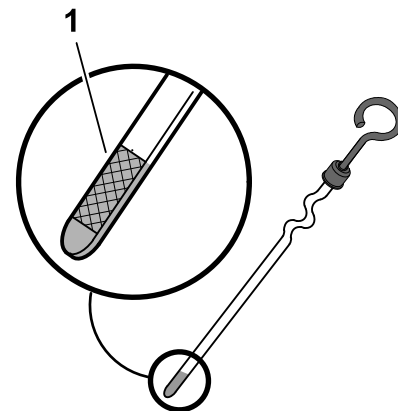


Figura 30

g341993

1. Interval al nivelului de ulei (jojă)

6. Dacă nivelul de ulei se află sub marcajul superior de pe jojă, scoateți capacul de umplere cu ulei, adăugați lent uleiul specificat pentru a aduce nivelul de ulei la marcajul superior și instalați capacul de umplere cu ulei; consultați [Specificaie ulei de motor \(Pagină 28\)](#).

**Important:** Nu rulați motorul după ce ai umplut excesiv carterul cu ulei. Motorul se poate deteriora.

7. Introduceți joja complet în tubul acesteia.

# Schimbarea uleiului

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore  
Schimbai uleiul mai frecvent atunci când operai în medii cu praf i nisip din abundenă.

**Capacitatea carterului:** 2 l — cu filtru

1. Pornii motorul i lăsa-l să funcioneze 5 de minute.

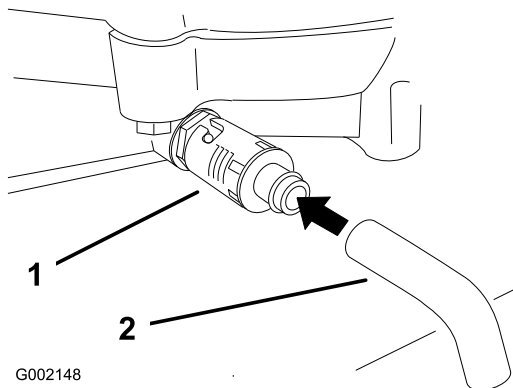
**Notă:** Uleiul cald se scurge mai bine.

2. Parcai maina astfel încât partea cu scurgerea să fie puțin mai jos decât partea opusă, pentru a vă asigura că uleiul se scurge complet.
3. Oprii motorul, scoatei cheia din contact i așteptați oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a părăsi poziia operatorului.
4. Amplasați o tavă sub orificiul de golire. Rotii supapa de golire a uleiului pentru a permite scurgerea acestuia (Figura 31).

**Notă:** Puteți introduce un furtun prin supapa de golire pentru a facilita direcționarea fluxului de ulei. Furtunul nu este livrat cu maina.

5. Când uleiul s-a scurs complet, închideți supapa de golire.

**Notă:** Eliminați uleiul uzat la centrul de reciclare.



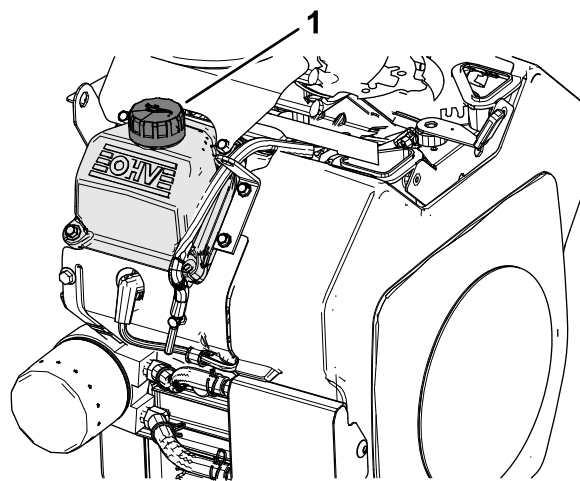
G002148

g002148

**Figura 31**

1. Supapă de scurgere a uleiului
2. Furtun de scurgere a uleiului (**nu este inclus**)

6. Turnați lent aproximativ 80% din uleiul specificat în gâtul buonului (Figura 32) de la capacul supapei; consultați [Specificațiile uleiului de motor](#) (Pagină 28).



g341990

**Figura 32**

1. Buon de umplere cu ulei (capac supapă)

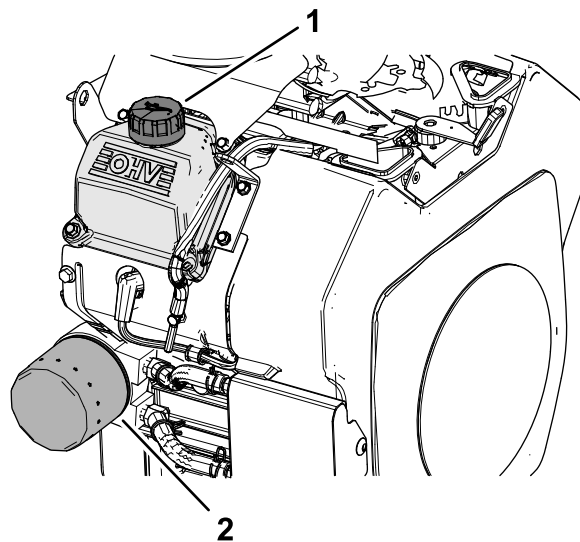
7. Verificați nivelul uleiului; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor](#) (Pagină 28).
8. Adăugați lent ulei pentru ca nivelul să ajungă la marcajul superior de pe jojă.

## Înlocuirea filtrului de ulei

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore  
Schimbai filtrul de ulei mai frecvent atunci când operai în medii cu praf i nisip din abundenă.

**Capacitatea carterului:** 2 l - cu filtru

1. Scurgeți uleiul din motor; consultați [Schimbarea uleiului](#) (Pagină 29).
2. Demontați filtrul vechi i tergeți suprafața garniturii adaptorului buonului (Figura 33).



g341989

**Figura 33**

1. Buon de umplere cu ulei
2. Filtru de ulei (capac supapă)

3. Aplicai un strat subire de ulei proaspăt pe garnitura din cauciuc a filtrului nou (Figura 33).
4. Instalai filtrul de ulei nou pe adaptorul filtrului, rotii filtrul de ulei în sensul acelor de ceasornic până când garnitura din cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă două treimi ( $\frac{2}{3}$ ) de tură până la 1 tură (Figura 34).

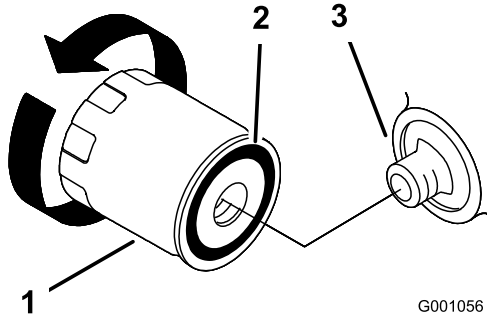


Figura 34

1. Filtru de ulei
2. Garnitură adaptor
3. Adaptor

5. Scoateți capacul buonului de umplere cu ulei (Figura 33) și adăugați 2 l din uleiul specificat la motor; consultați [Specificațiile uleiului de motor \(Pagină 28\)](#) și [Schimbarea uleiului \(Pagină 29\)](#).
6. Rulați motorul timp de aproximativ 3 minute, opriți motorul și verificați dacă există scurgeri de ulei în jurul filtrului de ulei.
7. Verificați nivelul de ulei de motor și adăugați uleiul specificat, dacă este necesar.

## Lucrări de service pentru bujii

**Tip de bujie:** Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 sau echivalent

**Interstiiu:** 0,76 mm

### Verificarea bujiilor

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru mână \(Pagină 26\)](#).
2. Curățați zona din jurul bujiilor (Figura 35).

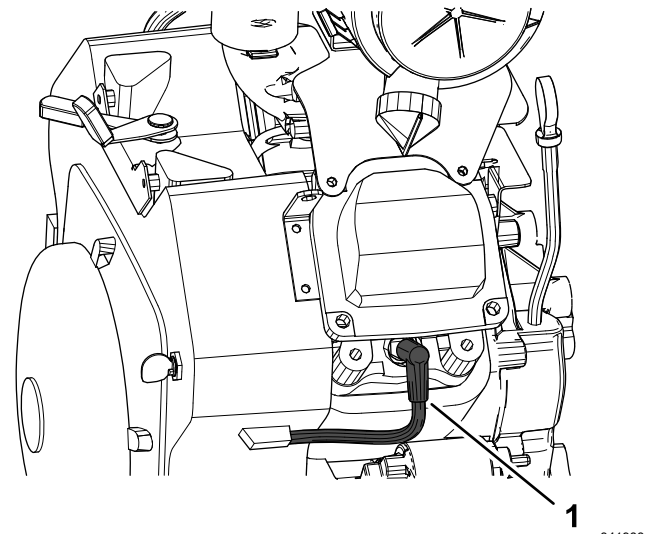


Figura 35

1. Cablu bujie

3. Deconectați cablurile bujiilor de la bujii (Figura 35).
4. Demontați bujia și garnitura folosind o cheie de bujii.
5. Uitați-vă la centrul bujiilor (Figura 36). Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcționează corect. Existența unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

**Notă:** Dacă bujia este deteriorată sau uzată, instalați o bujie nouă.

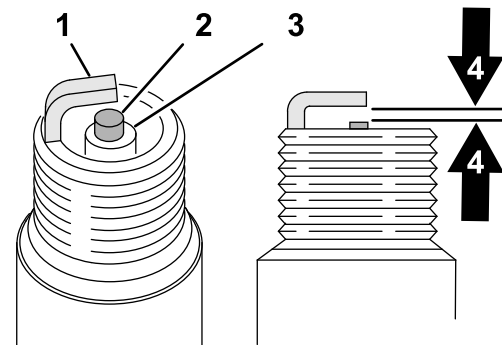


Figura 36

1. Electrode lateral
2. Electrode central
3. Izolator
4. Interstiiu 0,75 mm

**Important:** Înlocuiți întotdeauna o bujie atunci când are un strat negru, electrozii sunt uzați, are o peliculă uleioasă sau fisuri.

6. Măsurați interstiiul dintre electrozii central și lateral (Figura 36). Valoarea acestuia trebuie să fie de 0,76 mm.

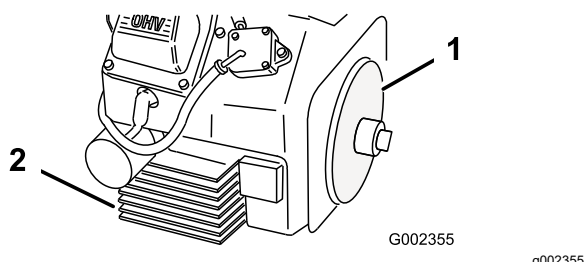
**Notă:** Dacă interstiiul nu este corect, îndoiți electrodele laterale pentru a regla interstiiul.

7. Înfiletați bujia în motor și strângeți la un cuplu de 27 N·m.
8. Repetați pași 2 - 6 la celălalt cilindru.

## Curățarea sitei motorului și a răcitorului de ulei

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de fiecare utilizare, verificați și curățați sita motorului și răcitorul de ulei. Îndepărtați orice acumulare de iarbă, murdărie sau alte reziduuri din răcitorul de ulei și sita motorului (Figura 37).



**Figura 37**

1. Sita motorului
2. Răcitor de ulei

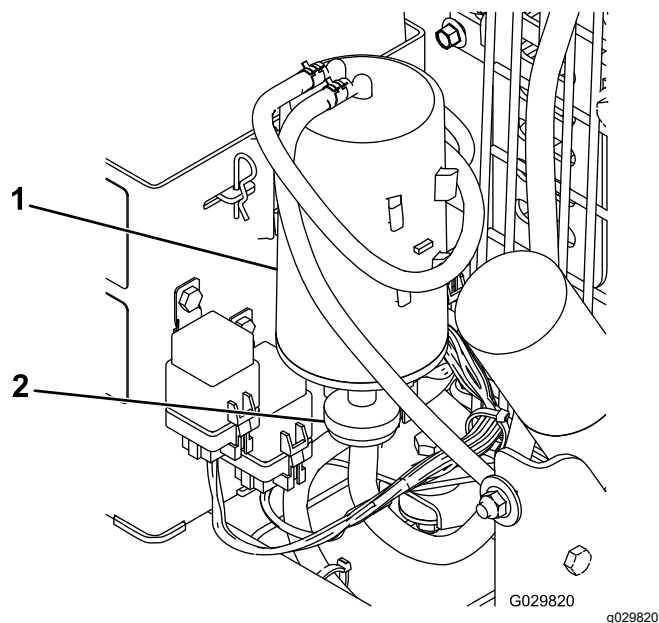
## Întreținerea sistemului de carburant

### Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon

#### Înlocuirea filtrului de aer pentru recipientul din carbon

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați Pregătirea pentru mână (Pagină 26).
2. Îndepărtați și eliminați filtrul de aer pentru recipientul din carbon (Figura 38).



**Figura 38**

1. Recipient din carbon
2. Filtru de aer pentru recipientul din carbon

3. Montați filtrul nou de aer.

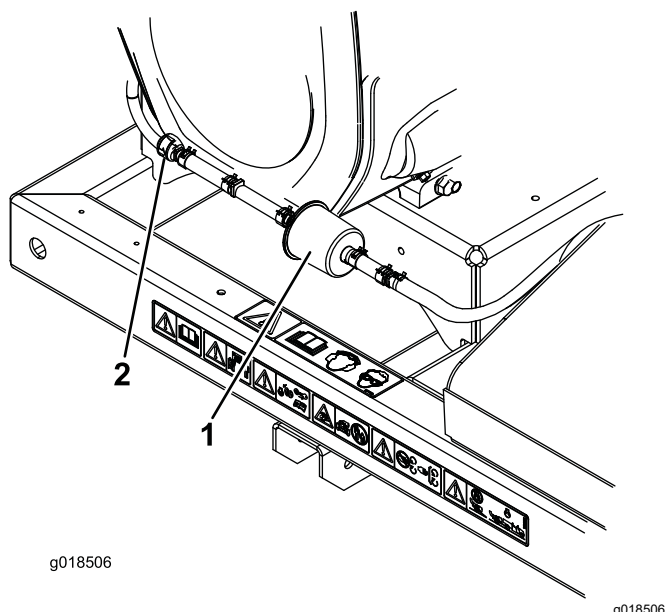
#### Înlocuirea filtrului cu linie de purjare pentru recipientul din carbon

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore



**Notă:** Verificai ocazional starea de curăenție a filtrului cu linie de purjare. Dacă filtrul pare murdar, înlocuui-l.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Îndepărtați de filtru clemele de furtun cu arc ale filtrului cu linie de purjare pentru recipientul din carbon ([Figura 39](#)).



**Figura 39**

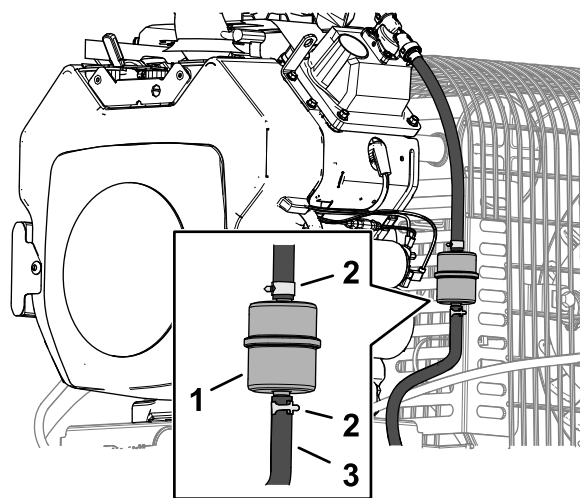
1. Filtru cu linie de purjare
  2. Supapă de reinere pentru recipientul din carbon
- 
3. Îndepărtați și eliminați filtrul de carbon ([Figura 39](#)).
  4. Instalați un filtru nou în furtun, cu săgeata de pe filtru orientată în direcția supapei de reinere, și fixați-l cu ajutorul colierelor de furtun ([Figura 39](#)).

## Înlocuirea filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

Nu montați niciodată un filtru murdar, dacă a fost îndepărtat de pe conducta de combustibil.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Lăsați maina să se răcească.
3. Strângeți capetele clemelor de furtun împreună și glisați-le în afara filtrului ([Figura 40](#)).



**Figura 40**

1. Filtru de combustibil
2. Clemă pentru furtun
3. Furtun de combustibil

4. Îndepărtați filtrul de la liniile de combustibil.
5. Montați un filtru nou și deplasați clemele de furtun aproape de filtru ([Figura 40](#)).

## Efectuarea lucrărilor de service la rezervorul de combustibil

### ⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul este extrem de inflamabil și foarte exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate cauza arsuri dumneavoastră și celor din jur și poate provoca pagube materiale.

- Goliți combustibilul din rezervor când motorul este rece. Faceți acest lucru la exterior, într-un spațiu deschis. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu fumați niciodată când goliți combustibilul și stați departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a părăsi poziția de operare.
3. Slăbiți clemă furtunului de la filtrul de combustibil și glisați-o în sus pe conducta de combustibil, departe de filtrul de combustibil ([Figura 40](#)).



- Decuplează conducta de combustibil de la filtrul de combustibil (Figura 40).

**Notă:** Permiteți scurgerea combustibilului într-un recipient de combustibil sau într-o tavă de scurgere (Figura 40).

**Notă:** Acesta este cel mai bun moment pentru a monta un filtru de combustibil nou, deoarece rezervorul de combustibil este gol.

- Montați conducta de combustibil la filtrul de combustibil. Glisați clema pentru furtun până aproape de filtrul de combustibil pentru a fixa conducta de combustibil (Figura 40).

## Întreținerea sistemului electric

**Important:** Înainte de a efectua lucrări de sudură asupra mâinii, deconectați dispozitivul de control și cablul de la borna negativă a bateriei, pentru a preveni deteriorarea sistemului electric.

## Siguranță privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mâinii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

## Sigurane fuzibile

### Înlocuirea siguranei motorului

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați Pregătirea pentru mână (Pagină 26).
- În apropierea demarorului, separați jumătățile suportului pentru siguranță în linie al cablajului motorului (Figura 41).

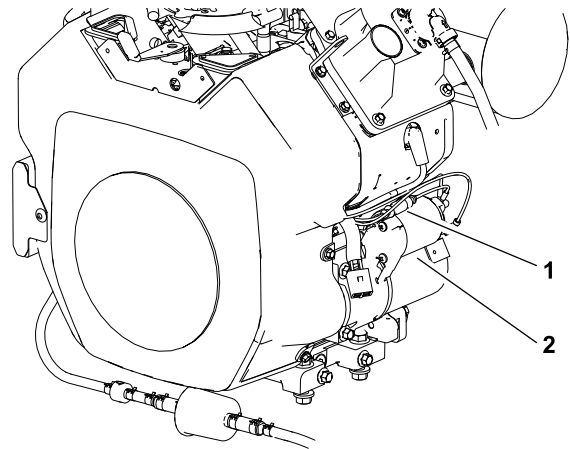


Figura 41

g233945

1. Siguranță
2. Demaror

- Îndepărtați siguranța deschisă din suportul pentru siguranță.
- Introduceți o siguranță nouă (30 A) în suportul pentru siguranță.

- Asamblei jumătățile suportului pentru sigurană în linie (Figura 41).

## Înlocuirea siguranelor mainii

- În partea interioară din față a turnului de control, demontai capacul blocului de sigurană din blocul de sigurană (Figura 42).

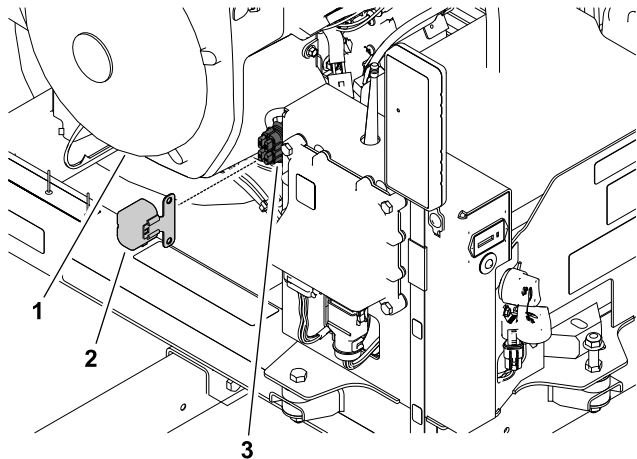


Figura 42

g233941

- Motor
- Capac bloc de sigurană
- Bloc de sigurană

- Îndepărtați sigurană deschisă din suportul pentru sigurană (Figura 42).
- Introduceți o sigurană nouă în fanta blocului de sigurană (Figura 43).

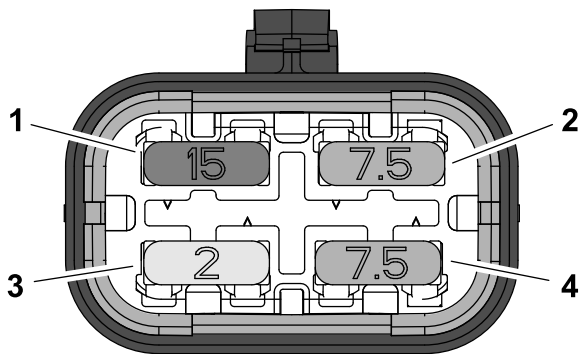


Figura 43

g341792

- Sigurană F-3 (15 A — accesoriu electric)
- Sigurană F-1 (7,5 A)
- Sigurană F-4 (2 A — dispozitiv de control TEC)
- Sigurană F-2 (7,5 A)

- Asamblei capacul blocului de sigurană pe blocul de sigurană

Blocul de sigurană face parte din cablajul mainii. Este situat în spatele receptorului din partea dreaptă a turnului de control (Figura 42).

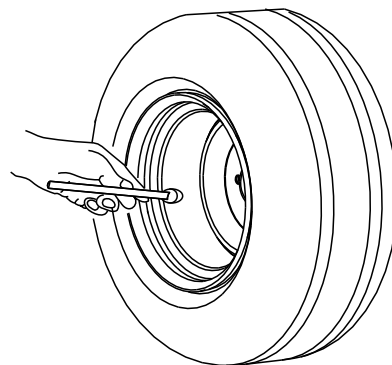
## Întreținerea sistemului de angrenaj

### Verificarea presiunii din anvelope

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai presiunea din anvelope (Figura 44).

Valoarea corectă a presiunii din anvelope este de 0,965 bar.



G001055

Figura 44

g001055

### Strângerea prizoanelor

**Interval de service:** După primele 10 ore

#### ⚠ ATENȚIE

Nerespectarea unui cuplu adecvat poate duce la defectarea sau pierderea roii, rezultând vătămări corporale.

**Strângeți prizoanele la un cuplu de 95 - 122 Nm.**

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați Pregătirea pentru mână (Pagină 26).
- Strângeți prizoanele la un cuplu de 95 - 122 Nm.

### Verificarea anvelopelor

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

Accidentele din timpul operării pot deteriora o anvelopă sau o jantă, deci este necesar să verificați starea anvelopelor după un accident.

Informațiile cu privire la anvelopele DOT sunt situate pe partea laterală a fiecărei anvelope. Aceste informații oferă indici cu privire la sarcină și viteză. Anvelopele de schimb trebuie să aibă indici identici sau superiori.

Figura 45 este un exemplu de uzură a anvelopei cauzată de umflarea insuficientă.

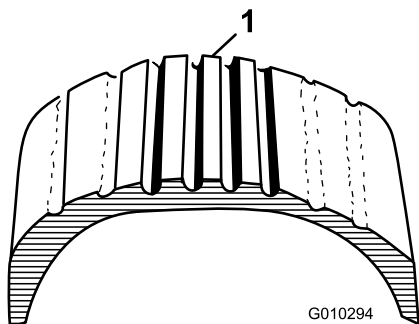


Figura 45

1. Exemplu de uzură a anvelopei cauzată de umflarea insuficientă.

Figura 46 este un exemplu de uzură a anvelopei cauzată de umflarea excesivă.

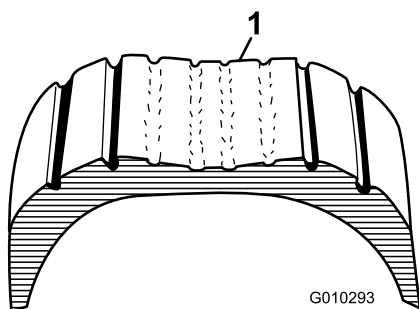


Figura 46

1. Exemplu de uzură a anvelopei cauzată de umflarea excesivă.

## Întreținerea bandei

### Reglarea tensionării curelei de control a duzei

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 50 de ore

În cazul în care cureaua de control a duzei alunecă la schimbarea direcției duzei suflantei, reglaj tensionarea curelei.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați Pregătirea pentru mână (Pagină 26).
2. Slăbiți cele 2 uruburi cu cap și guler și cele 2 contrapiulițe cu guler care fixează consola de montare a motorului pe suportul carcasei așului mainii (Figura 47).

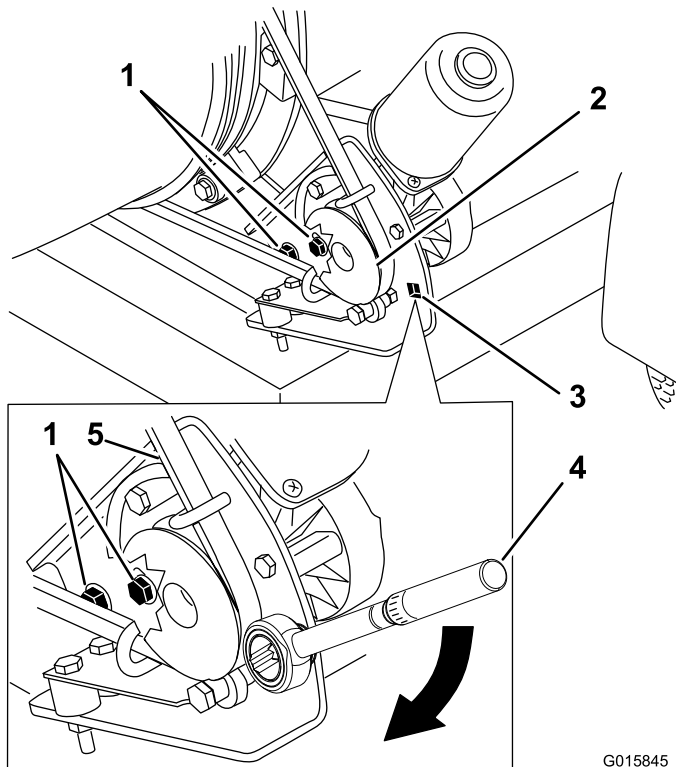


Figura 47

- |  |  |
|--|--|
| 1. uruburi de montare                  | 4. Cheie dinamometrică în consola de montare a fuliei - de la 22,6 la 26,0 N·m |
| 2. Fulie                               | 5. Curea   |
| 3. Orificiu pentru cheie dinamometrică |  |

3. Introduceți mânerul unei chei dinamometrice în consola de montaj a fuliei, așa cum este indicat în Figura 47.
4. Pivotați consola de montare a motorului în direcție opusă duzei suflantei (Figura 47) până când

indicaia de pe cheia dinamometrică este 22,6 - 26,0 N·m.

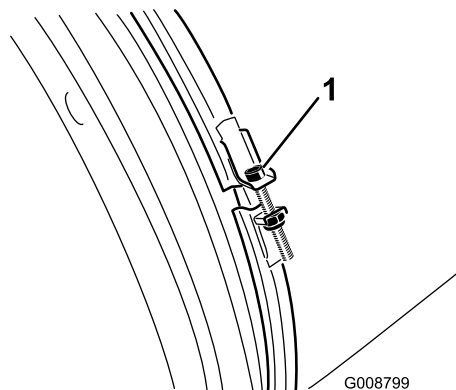
5. Meninând tensionarea curelei, strângei cele 2 uruburi cu guler i cap i cele 2 contrapiulie cu guler.

## Întreținerea suflantei

### Verificarea clemei duzei suflantei

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Verificai dacă clema duzei suflantei prezintă urme de uzură sau de deteriorare ([Figura 48](#)).



**Figura 48**

g008799

1. Clema duzei suflantei
- 
3. Verificai zilnic etaneitatea la aer a clemei duzei suflantei ([Figura 48](#)).
- Important:** Dacă duza suflantei intră în contact cu un obstacol sau cu o zonă joasă a terenului, clema duzei suflantei se poate slăbi.
4. În cazul în care clema este slăbită, strângei piulia suflantei la 5,1 - 5,7 N·m.

### Curățarea ghidajelor duzei

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Eliminai orice depunere de iarbă, murdărie sau reziduuri din jurul sau între ghidajele duzei ([Figura 49](#)).

**Notă:** Dacă ghidajele duzei conin reziduuri, duza nu se va roti liber, ceea ce poate duce la deteriorarea motorului.

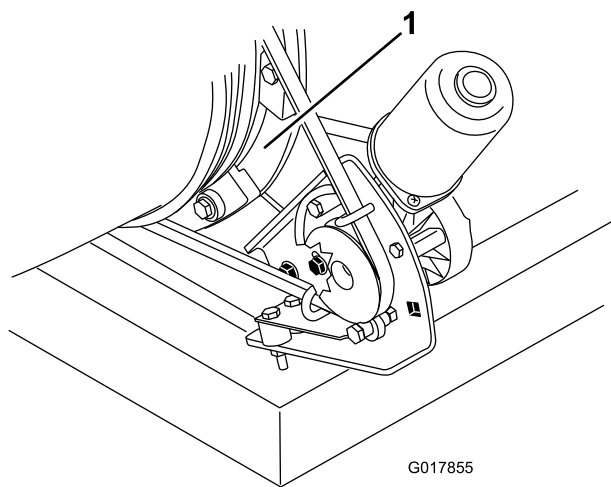


Figura 49

1. Ghidajele duzei

# Întreținerea telecomenzii portabile

## Telecomanda portabilă i modulul de comandă wireless

Telecomanda portabilă trebuie să se asocieze cu modulul de comandă wireless înainte de a putea să utilizezi sistemul de comandă de la distanță. Telecomanda portabilă este asociată cu modulul de comandă wireless din fabrică. Când trebuie să restabiliți comunicația pentru telecomanda portabilă i pentru modulul de comandă wireless (de ex., la introducerea unei telecomenzi noi sau de rezervă la o unitate de bază existentă sau modificarea frecvenei semnalului din cauza problemelor de interferențe locale), consultați [Asocierea telecomenzii i a modulului de comandă wireless \(Pagină 37\)](#).

O telecomandă portabilă Pro Force poate fi asociată numai la un modul de comandă wireless Pro Force. Asocierea unei telecomenzi Pro Force la un alt modul de comandă wireless Pro Force anulează asocierea telecomenzii respective cu maina Pro Force inițială.

**Notă:** Interferențele locale din timpul funcționării pot anula asocierea telecomenzii portabile cu modulul de comandă wireless. Deoarece modulul de comandă wireless selectează cea mai bună dintre numeroasele frecvențe de semnal pe durata procesului de asociere, mutați maina din zona cu perturbări de semnal sau cu anularea asocierii i efectuați procedura de asociere pentru a obține cele mai bune rezultate.

## Asocierea telecomenzii i a modulului de comandă wireless

**Important:** Citii întreaga procedură înainte de a începe.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru maină \(Pagină 26\)](#).
2. Rotii cheia de contact în poziția OPRIT.
3. ținând telecomanda portabilă, poziționați-vă în apropierea modulului de comandă wireless, într-o zonă cu linie vizuală clară i fără obstrucții la antenă ([Figura 50](#)).

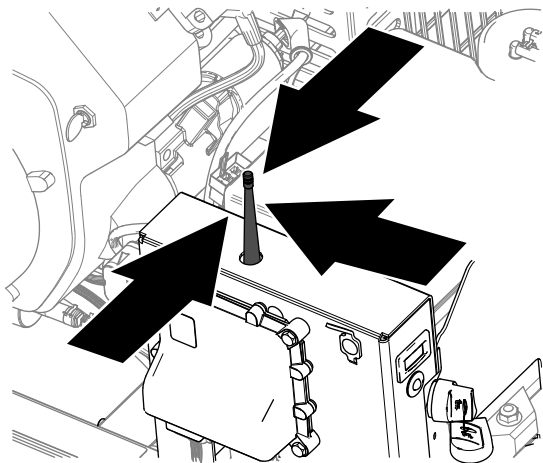


Figura 50

g343880

- Apăsai și meninei simultan butoanele de ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA și ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA (Figura 51).

**Notă:** LED-ul va lumina intermitent circa o dată pe secundă.

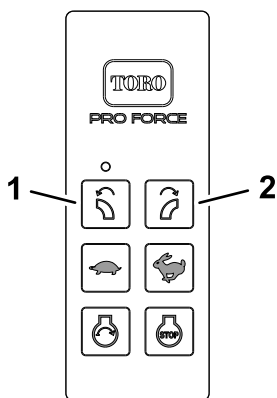


Figura 51

g343716

- Buton ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA
- Buton ROTIRE DUZĂ LA DREAPTA

- Continui să meninei apăsată ambele butoane până când LED-ul începe să lumineze intermitent de circa două ori pe secundă.
- Eliberai ambele butoane.
- Apăsai și meninei butonul de ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA (Figura 51).

**Notă:** LED-ul va lumina intermitent de circa două ori pe secundă.

- Continui să meninei butonul de ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA (Figura 51) și rotii cheia de contact în poziția FUNCIONARE.

**Notă:** Dacă procedura a reușit, LED-ul va lumina continuu. Sunt necesare cel mult 20 de secunde pentru ca LED-ul să lumineze continuu.

- Eliberai butonul de ROTIRE DUZĂ LA STÂNGA (Figura 51) și rotii cheia de contact în poziția OPRIT.

**Notă:** Sistemul de comandă de la distanță este pregătit pentru utilizarea cu telecomanda portabilă asociată.

## Înlocuirea bateriilor telecomenzii

Specificaie baterie: AAA (1,5 V)

Cantitate: 4

- Îndepărtați cele 6 uruburi care fixează jumătățile capacului telecomenzii portabile și scoateți capacul posterior (Figura 52).

**Notă:** Dacă este posibil, lăsați garnitura din cauciuc și garnitura din oel în canal atunci când scoateți capacul și bateriile.

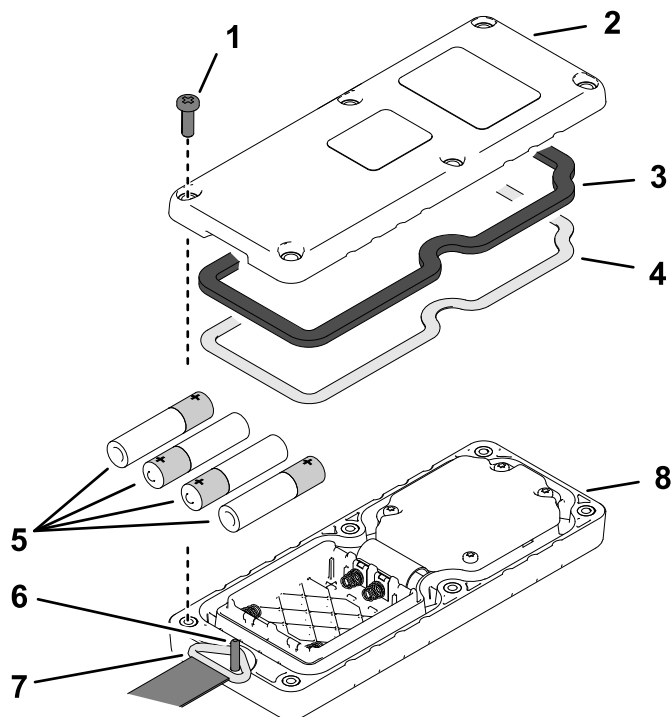


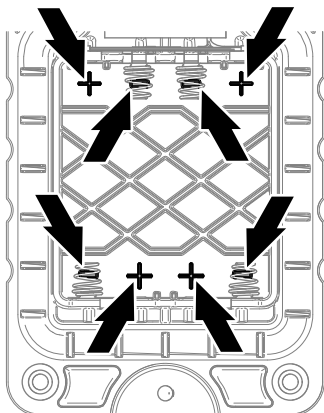
Figura 52

g341770

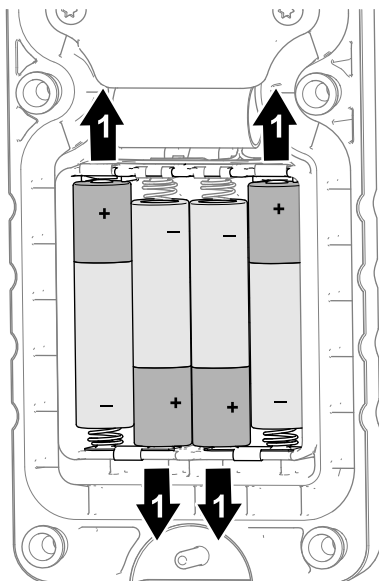
- Șurub
- Capac posterior
- Garnitură
- Garnitură din oel
- Baterii AAA
- tift de sfoară
- Inel de sfoară
- Capac frontal

- Scoateți bateriile descărcate și eliminați-le în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările locale.
- Respectând polaritatea bateriilor, după cum este indicat în Figura 53, introduceți bateriile noi în suporturile bornelor.

**Notă:** La instalarea bateriilor, respectai marcajele adecvate de polaritate ([Figura 53](#)) tanate pe compartimentul bateriei, pentru a evita deteriorarea suporturilor bornelor. Nu vei deteriora maina dacă instalai incorect bateriile în telecomandă, dar telecomanda portabilă nu va funciona.



g341771



g341769

**Figura 53**

1. Polaritate pozitivă a bateriei
4. Asigurai-vă că garnitura din oel i cea din cauciuc sunt aezate în canalul jumătăii de capac i aliniaai capatul spate la capatul din față ([Figura 52](#)).
5. Aliniaai inelul de sfoară peste tiftul de sfoară ([Figura 52](#)).
6. Asamblai capatul posterior pe capatul frontal cu 6 uruburi ([Figura 52](#)).
7. Strângei uruburile la 1,5 - 1,7 N·m.



# Depanarea codurilor de defect

## Remedierea codurilor de defect

Dacă indicatorul luminos de diagnoză semnalează o eroare de sistem, efectuai următoarele proceduri:

- [Accesarea modului de diagnoză i verificarea codurilor \(Pagină 41\)](#)
- [Resetarea codurilor de defect \(Pagină 41\)](#)
- [Părăsirea modului de diagnoză \(Pagină 41\)](#)

### Tabel cu codurile de defect

Cod defec	Model de iluminare intermitentă al indicatorului luminos de diagnoză	Descrierea erorii	Cauzele erorii
11	O iluminare intermitentă — pauză — o iluminare intermitentă — pauză lungă — apoi modelul se repetă	Dispozitivul de control TEC sau modulul de comandă wireless nu pot comunica.	Conectorul cablajului de la dispozitivul de control TEC sau de la modulul de comandă wireless este slăbit, corodat sau deteriorat.
			Cablajul este deteriorat; contactai distribuitorul autorizat Toro.
			Modulul de comandă wireless este defect; contactai distribuitorul autorizat Toro.
12	O iluminare intermitentă — pauză — 2 iluminări intermitente — pauză lungă — apoi modelul se repetă	Versiunea software din dispozitivul TEC, din modulul de comandă wireless sau din telecomanda portabilă nu este compatibilă cu una din celelalte componente.	Asociai telecomanda portabilă; consultai manualul operatorului mainii
			Instalai software-ul corect; contactai distribuitorul autorizat Toro.
13	O iluminare intermitentă — pauză — 3 iluminări intermitente — pauză lungă — apoi modelul se repetă	Telecomandă portabilă eronată asociată cu modulul de comandă wireless.	Telecomanda portabilă este asociată cu o altă maină Pro Force.
			Telecomanda portabilă provine de la un tip de maină eronat, precum MH-400 cu o telecomandă ProPass.
14	O iluminare intermitentă — pauză — 4 iluminări intermitente — pauză lungă — apoi modelul se repetă	Circuitul energize to run (ETR - punere sub tensiune pentru funcționare) a fost întrerupt din cauza presiunii reduse a uleiului (10 secunde sau mai mult).	Verificai nivelul uleiului de motor i reglai nivelul de ulei după cum este necesar.
			Presostatul de presiune a uleiului de motor este deteriorat sau uzat; contactai distribuitorul autorizat Toro.
			Cablajul este deteriorat; contactai distribuitorul autorizat Toro.
15	O iluminare intermitentă — pauză — 5 iluminări intermitente — pauză lungă — apoi modelul se repetă	Circuitul energize to run (ETR) a fost întrerupt din cauza bateriei slabe a mainii (sub 5,5 V).	Verificai starea cablului bateriei. Verificai strângerea componentelor mecanice ale cablului.
			Testai bateria i încărcai-o, dacă este necesar; consultai <i>manualul de service</i> . Înlocuii bateria, dacă este necesar.
			Testai alternatorul motorului; consultai <i>Manualul de service</i> . Înlocuii alternatorul, dacă este necesar.
			Testai regulatorul/redresorul de tensiune al motorului; consultai <i>Manualul de service</i> . Înlocuii regulatorul/redresorul, dacă este necesar.



# Accesarea modului de diagnostic și verificarea codurilor

1. Rotii cheia de contact în sensul acelor de în poziția STOP.
2. Demontai capacul cu tether de la conectorul cu un pin și conectorul cu un singur soclu (Figura 54A).
3. Introduceți conectorul cu un pin în conectorul cu un soclu (Figura 54B).

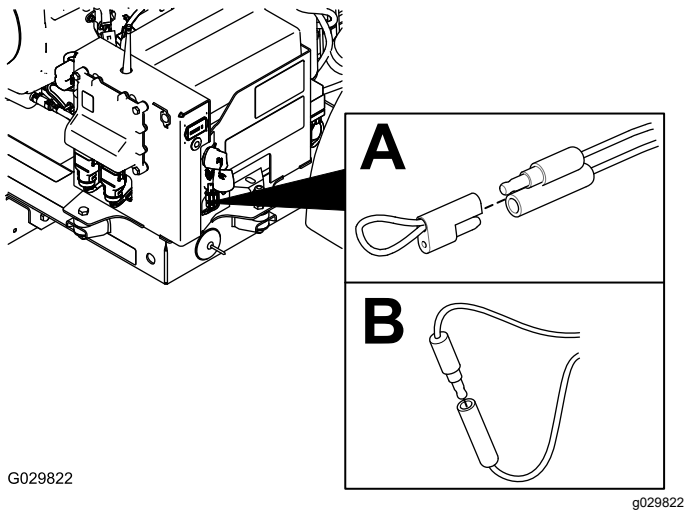


Figura 54

G029822

g029822

4. Rotii cheia în poziția FUNCIONARE.
5. Urmăriți secvența modelului de iluminare intermitentă a indicatorului luminos de diagnostic pentru semnalele următoare, apoi consultați tabelul coduri de defect:
  - Numărul și ordinea iluminărilor intermitente din fiecare secvență a modelului de iluminare intermitentă.
  - Ordinea și intervalul de timp pentru fiecare pauză din fiecare secvență a modelului de iluminare intermitentă.

**Notă:** Dacă există mai multe erori active ale mainii, se va afișa fiecare eroare, urmată de o pauză lungă. După afișarea fiecărei erori active, secvența de erori se va repeta. Dacă nu există erori active, indicatorul luminos de diagnostic va lumina intermitent o dată pe secundă.

# Resetarea codurilor de defect

1. Rotii cheia de contact în poziția FUNCIONARE.
2. Scoateți conectorul cu un pin din conectorul cu un soclu (Figura 55).

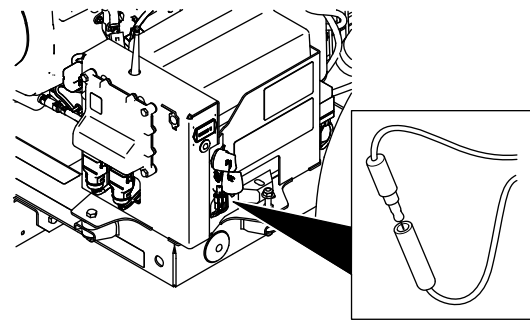


Figura 55

g342081

3. Introduceți conectorul cu un pin în conectorul cu un soclu (Figura 55).

**Notă:** Indicatorul luminos de diagnostic luminează intermitent o dată pe secundă.

# Părăsirea modului de diagnostic

1. Rotii cheia în poziția OPRIT (Figura 56).

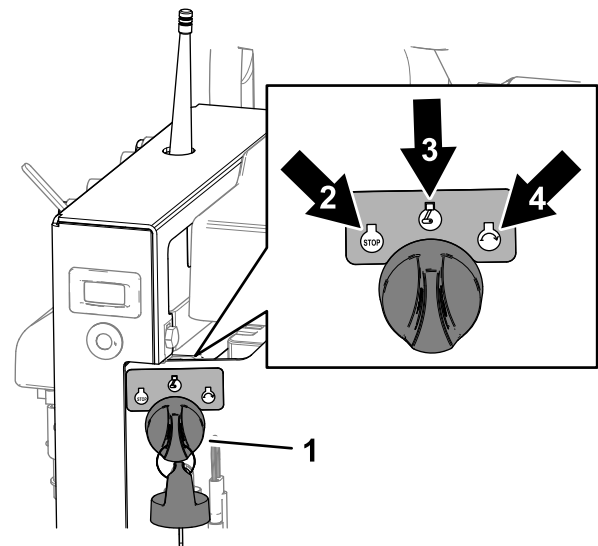


Figura 56

g341833

- |                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. Cheie de contact | 3. Poziția FUNCIONARE/ACCESORII |
| 2. Poziția OPRIT    | 4. Poziția PORNIRE              |
2. Scoateți conectorul cu un pin din conectorul cu un soclu (Figura 57).

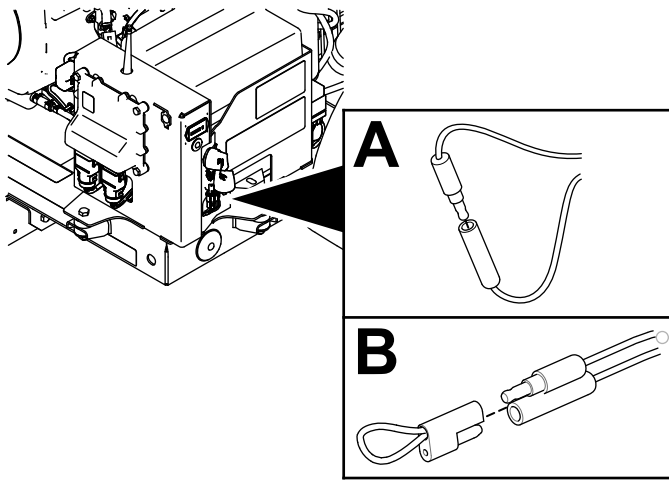


Figura 57

3. Introduceți conectorul cu un pin în conectorul cu un soclu în capacul cu tether (Figura 57).

## Curățare

### Spălarea mainii

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța mâna.

**Important:** Nu spălați mâna cu presiune.

- Spălați mâna cu detergent slab și apă.
- Evitați utilizarea excesivă a apei, în special în apropierea consolei de comandă.

### Eliminarea deeurilor

Uleiul de motor, motorul și bateriile telecomenzii sunt poluante pentru mediu. Eliminați-le în conformitate cu reglementările naționale sau locale.

# Depozitare

## Depozitarea în siguranță

Oprii maina, scoatei cheia din contact (dacă este prevăzută) i așteptai oprirea tuturor micărilor înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

## Depozitarea mainii

1. Parcați maina pe o suprafață plană, oprii motorul, scoateți cheia din contact, așteptați până când se opresc toate piesele mobile și demontați cablul bujiei.
2. Îndepărtați resturile de iarbă, murdăria și stratul depus de pe exteriorul întregii maini și, în special, de pe motor. Curățați murdăria și pleava de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului și al carcasei suflantei.

**Important:** Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu spălați maina cu presiune. Evitați utilizarea excesivă a apei.

3. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 26\)](#).
  4. Schimbați uleiul din carter; consultați [Schimbarea uleiului \(Pagină 29\)](#).
  5. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 34\)](#).
  6. Pregătiți maina pentru depozitare dacă nu este utilizată mai mult de 30 de zile. Pregătiți maina pentru depozitare după cum urmează:
    - A. Adăugați stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor. Urmați instrucțiunile pentru amestecare ale producătorului stabilizatorului. Nu utilizați un stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).
- Notă:** Stabilizatorul/aditivul de combustibil are eficiența cea mai ridicată atunci când este amestecat cu combustibil proaspăt și este utilizat tot timpul.
- B. Porniți motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare (timp de 5 minute).
  - C. Oprii motorul, lăsați-l să se răcească și golii rezervorul de combustibil; consultați [Efectuarea lucrărilor de service la rezervorul de combustibil \(Pagină 32\)](#).
  - D. Porniți motorul și țineți-l până se oprește.

- E. Folosiți ocul pentru motor. Porniți și țineți motorul până când nu mai pornete.
- F. Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați conform legislației locale.

**Important:** Nu depozitați combustibilul care conține stabilizator/aditiv pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.

7. Îndepărtați bujia (bujii) și verificați starea acestora; consultați [Verificarea bujiilor \(Pagină 30\)](#). Cu bujia (bujii) îndepărtată de la motor, turnați 2 linguri de ulei de motor în orificiul bujiei. Acum, utilizați demarorul pentru a porni motorul și pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului. Montați bujia (bujii). Nu montați cablul la bujie (bujii).
8. Verificați și strângeți toate elementele de fixare. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată sau lipsă.
9. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.
10. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat. Scoateți cheia din contact și nu o lăsați la îndemâna copiilor sau altor utilizatori neautorizați. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menține curată.

**Menționari:**

**Menționari:**

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere**  
- [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.





## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabile), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgârierea ferestrelor.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ora pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.